

medi

cep



medi



SGSCHLERN 2022/23

WWW.SGSCHLERN.IT



## Die neue T-Klasse. Life gets big.



Entdecken Sie jetzt den ersten Premium-Small-Van von Mercedes-Benz. Das Multi-Talent ist Ihr idealer Begleiter für Familienalltag und Freizeitabenteuer. Freuen Sie sich auf Geräumigkeit und Funktionalität, Komfort und Konnektivität, Sicherheit und Qualität.

Die neue T-Klasse. Life gets big bei Autoindustriale.

## LIEBE FUSSBALLFREUNDE

GRUSSWORTE DES PRÄSIDENTEN



ALEX  
TRIBUS  
PRÄSIDENT

Eine neue, hoffentlich spannende Saison steht uns bevor.

Der AFV SG Schlern wird mit 17 Mannschaften, welche uns sicherlich den einen oder anderen fußballerischen Leckerbissen servieren werden, an den Start gehen.

Ein besonderes Lob und ein Dank gelten vorweg dem Vorstand des Vereins, welcher unermüdlich über die Sommermonate an der Zusammenstellung der Teams, der Trainersuche und der Spielorte getüftelt hat. Dies ist unter Berücksichtigung der Größe unseres Vereins und der gemeindeübergreifenden Tätigkeit nicht immer ein leichtes Unterfangen und zeigt den Ehrenamtlichen im Vorstand oft ihre Grenzen auf.

Unseren vielen Trainern und Betreuern gebührt ein großer Dank dafür, dass sie die ihnen übertragenen Aufgaben mit viel Herzblut und Gewissenhaftigkeit erfüllen und ihre wenige Freizeit unseren Kindern zur Verfügung stellen.

An dieser Stelle möchte ich auch unsere Spielerinnen und Spieler dafür loben, dass sie unsere Werte, wie Teamgeist, Fairness und Respekt bei jeder Trainingseinheit und jedem Spiel leben und in die Tat umsetzen. Gebt weiterhin euer Bestes, habt Spaß mit euren Mitspielerinnen und Mitspielern, respektiert eure Trainer, Gegner und Schiedsrichter!

Ein weiterer Dank gebührt unseren zahlreichen, großzügigen Sponsoren, den Gemeinden Kastelruth und Völs sowie den Stammsportvereinen ASV Völs, ASC Seiseralpe und ASC Kastelruth, ohne deren Unterstützung es wohl kaum möglich wäre, den knapp 350 Spielerinnen und Spielern die Ausübung des Fußballsports zu ermöglichen.

Auch unseren VSS Mädchen wünsche ich alles Gute. Der AFV SG Schlern stellt eine der wenigen rein weiblichen Mannschaften, welche an der Meisterschaft teilnehmen. Hervorheben möchte ich auch unsere Damenmannschaft, welche die heurige FIGC Oberligameisterschaft mit Ehrgeiz und vollem Einsatz bestreiten wird.

Abschließend bedanke ich mich bei den Eltern für die moralische Unterstützung, das Lob und ihr Verständnis, welches sie ihren Kindern entgegenbringen. Liebe Eltern, Kritik findet in UNSEREM Verein immer Platz, sofern diese konstruktiv und angebracht ist. Unser Verein, dessen Mitglieder, sieht Regeln und Pflichten vor, welche für ALLE gelten. Diese Regeln werden von einem alle 2 Jahre (neu) gewählten Vorstand aufgestellt und vorgelebt, und haben einzig und allein das Ziel, unseren Kindern die Ausübung des Fußballsports unter der Berücksichtigung der besagten Regeln und Vereinswerte zu ermöglichen. Für üble Nachrede, Beschimpfungen oder gar Beleidigungen, egal ob gegen Vorstand, Trainer oder Spieler ist in unserem Verein kein Platz. Es muss nicht immer alles harmonisch ablaufen und es darf auch Platz für Meinungsverschiedenheiten geben, jedoch immer unter Einhaltung des nötigen Respekts, welcher Ehrenamtlichen immer zustehen sollte. Danke für das entgegengebrachte Vertrauen und die aktive Mitarbeit für unseren Verein!

Mit sportlichen Grüßen

**Tribus Alex**



## DER VORSTAND

DAS „GRUNDGERÜST“ DER SG SCHLERN

Der Ausschuss der SG Schlern mit Präsident Tribus Alex an der Spitze und Reichhalter Hartmann als Vizepräsident, setzt sich aus 4 Mitgliedern aus Kastelruth und je 3 Vertretern aus Seis und Völs zusammen. Der Vorstand trifft sich zwei Mal im Monat, um alle Themen und Bereiche rund um den Fußball aufzugreifen und zu diskutieren, zu planen und zu organisieren.

Wir sind dabei immer bestrebt, optimale Rahmenbedingungen zu schaffen, damit der schönste Sport der Welt für alle Mitglieder, Spieler, Eltern, Trainer, Fans und Gönner attraktiv bleibt.

Auch wenn uns das nicht immer gelingt, versuchen wir stets, unseren bestmöglichen Beitrag für unsere Jugend und für den Fußball im Schlerngebiet zu leisten.

**#EslebederFußball**

**Platz für Freundschaft.**  
Zum Beispiel beim Sport.  
Wir fiebern mit und fördern mit Stolz kleine und große Talente. Reden wir drüber. [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)

**Raiffeisen**  
Kastelruth - St. Ulrich

Werbemittellung

<b>ALEX TRIBUS</b> PRÄSIDENT Tel. 338-3028799	<b>HARTMANN REICHALTER</b> VIZEPRÄSIDENT Tel. 333-7896222	<b>STEFAN GAMPER</b> KASSIER Tel. 335-6020478	<b>HANNES WEISSENEGGER</b> SCHRIFTFÜHRER Tel. 339-6705229	<b>PATRICK PASQUAZZO</b> MARKETING Tel. 335-7225208
<b>STEFAN PAISSAN</b> JUGEND Tel. 333-6236888	<b>CHRISTIAN GOLLER</b> JUGEND Tel: 331-3770454	<b>GERHARD PUTZER</b> JUGEND Tel. 333-7470485	<b>MICHAEL FILL</b> ZEUGWART Tel. 333-2875104	<b>HERBERT KOFLER</b> SEKRETÄR Tel. 333-2846573

**AssiBroker**  
International  
We power your Insurance!



# DAS TRAINERTEAM

In der Saison 2022/2023 kann die SG Schlern auf ein sage und schreibe 30(!!!)-köpfiges Trainerteam zurückgreifen. Mit Mittermair Peter, Mauroner Thomas, Kompatscher Jakob Florian, Gardini Thomas, Profanter Florian, Fill Alex, Schivalocchi Diego, Simonazzi Uwe, Fill Thomas und Fill Andreas ist es uns gelungen, neue Gesichter für den Verein zu gewinnen. Wir wünschen allen Trainern eine spannende, lehrreiche und erfolgreiche Saison.



**STEFAN  
PAISSAN**  
1. AMATEURLIGA  
Tel: 333-6236888



**PETER  
MITTERMAIR**  
1. AMATEURLIGA  
Tel: 338-3617563



**GERHARD  
PUTZER**  
TW. TRAINER  
Tel: 333-7470485



**HANS PETER  
FISCHNALLER**  
ATHLETIK  
Tel: 349-3919699



**IVO  
MALSINER**  
A-JUGEND  
Tel: 338-8078960



**CHRISTIAN  
GOLLER**  
A-JUGEND  
Tel: 331-3770454



**MICHAEL  
MOSER**  
B-JUGEND  
Tel: 345-0804085



**LUCA  
DALLA ROSA**  
B-JUGEND  
Tel: 331-3770454



**THOMAS  
MAURONER**  
B-JUGEND  
Tel: 348-3598194



**HANNES  
GRUND**  
U-13  
Tel: 335-1224227



**STEFAN  
PAISSAN**  
U-12  
Tel: 333-6236888



**ALEX  
TRIBUS**  
U-12  
Tel: 338-3028799



**ERICH  
ZEMMER**  
U-11  
Tel: 349-5670615



**HANNES  
KARBON**  
U-10  
Tel: 335-1050813



**WOLFGANG  
FILL**  
U-10  
Tel: 339-1704005



**LEO  
KOMPATSCHER**  
U-9 ROT  
Tel: 339-7675183



**JAKOB FLORIAN  
KOMPATSCHER**  
U-9 ROT



**SILVESTER  
SIMONAZZI**  
U-9 GELB  
Tel: 342-6093828



**THOMAS  
GARDINI**  
U-8 GRÜN  
Tel: 348-3572670



**FLORIAN  
PROFANTER**  
U-8 ROT  
Tel: 334-3034175

Bedanken möchten wir uns bei Gramm Lukas, Kritzinger David, Schmuck Martin, Berisha Kone, Casarotto Claudio, Resch Lea, Moser Katharina und Resch Patrik. Sie werden uns in der neuen Saison leider nicht mehr zur Verfügung stehen. Wir wünschen euch ALLES GUTE für die Zukunft und hoffen, euch trotzdem noch bei einigen Fußballspielen als Fans der SG Schlern auf der Tribüne anzutreffen.



**SILVESTER  
SIMONAZZI**  
U-8 WEISS  
Tel: 342-6093828



**MICHAEL  
GANDER**  
U-8 GELB  
Tel: 331-3787832



**MORITZ  
PECHLANER**  
FB. SCHULE  
Tel: 346-7541377



**ALEX  
FILL**  
FB. SCHULE



**LUCIANO  
D'AGOSTARO**  
KOORDINATOR  
Tel: 329-8422095



**OTTO  
HASELRIEDER**  
TW. TRAINER  
Tel: 335-6057499



**DIEGO  
SCHIVALOCCHI**  
DAMEN  
Tel: 340-2877843



**UWE  
SIMONAZZI**  
MÄDCHEN  
Tel: 338-1347366



**THOMAS  
FILL**  
RESERVE  
Tel: 335-1050810



**ANDREAS  
FILL**  
RESERVE  
Tel: 333-5818747

Das Sanitätshaus in Bozen seit 1913  
Casa sanitaria a Bolzano dal 1913

Öffnungszeiten:  
Orari d'apertura:  
Mo-Fr / lun-ven:  
08.30-12.30, 14.00-18.00

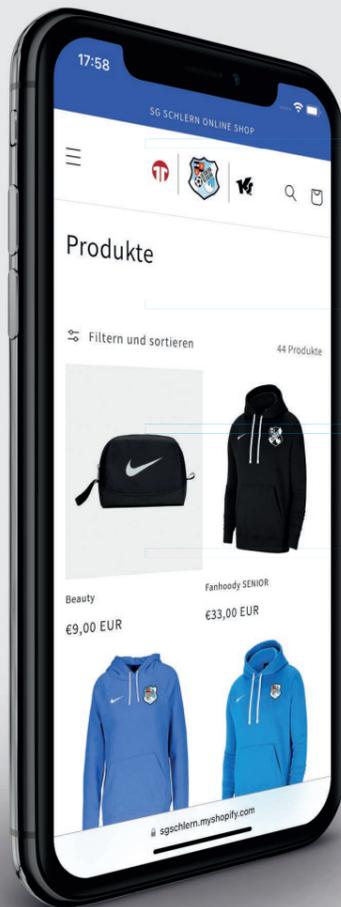


39100 Bozen / Bolzano · Drususstraße / via Druso, 48/a  
Tel. 0471 288 068 · www.tachezysanit.com · info@tachezysanit.com

# NEUER SG SCHLERN ONLINE-SHOP

GEMEINSAM STÄRKER UND NACHHALTIGER!

Gemeinsam mit 11teamsports können wir nun unseren Spielern, Mitgliedern und Fans ein breites Spektrum an Artikeln anbieten und das, ohne große Mengen an Waren ankaufen zu müssen. Die Artikel werden erst beim Kauf vorbereitet und geliefert, so bleiben keine Waren ungenutzt über Jahre in den Magazinen unseres Vereins liegen. Das ermöglicht uns einerseits einen Beitrag zur Nachhaltigkeit zu leisten und andererseits haben wir immer aktuelle Produkte für unsere Mitglieder. Bestelle jetzt deine Wunschartikel und lass sie dir ganz einfach nach Hause schicken oder hole sie in der Bar Restaurant Wasserebene ab!



 **SG SCHLERN SHOP**

 **AKTUELLE PRODUKTE**

 **SCHNELLE LIEFERUNG**

 **GÜNSTIGE PREISE**

**TELEFON**  
+39 0471 1800152

**WHATSAPP**  
+39 348 8938956

**E-MAIL**  
info-it@11teamsports.com

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo-Fr | 08:00 - 17:00



## DANKE AN DIE PLATZWARTE

Rasen mähen/pflegen, Trikots waschen, Umkleidekabinen säubern, Schnee räumen, Linien ziehen, für Speis und Trank sorgen; dies sind nur einige Aufgaben unserer Platzwarte "auf" Wasserebene und "auf" Laranz. Ob bei Tag oder bei Nacht, Sommer oder Winter, Sonne oder Regen, Karl mit Christine und "Flocki" mit Erna sind sich für nichts zu schade und helfen unserem Verein immer wieder weiter. Die SG Schlern möchte sich für den Einsatz, die Arbeit und Zusammenarbeit bei euch bedanken. Wir hoffen auf viele weitere gemeinsame Jahre! **#VergeltsGott**



Hotel Albion \*\*\*\*\* Fam. Rier · I-39046 St. Ulrich - Gröden · Dolomites  
Tel. 0039 0471 700 042 · info@albionhotel.net · www.albionhotel.net

## 4 FRAGEN AN STEFAN



**STEFAN  
PAISSAN**  
TRAINER

### 1) Fazit der letzten Saison?

Wir haben hart gearbeitet und die Hinrunde auf Platz zwei der Meisterschaft abgeschlossen. Leider haben wir dann in der Rückrunde, durch Verletzungen, auf wichtige Stammspieler verzichten müssen. Natürlich wirkt sich das auf die gesamte Mannschaft aus. Durch das Einbauen junger Spieler konnten wir trotzdem in der Meisterschaft im oberen Mittelfeld der Tabelle mitspielen. Deshalb möchte ich unseren jungen Nachwuchsspielern ein großes Lob aussprechen. Sie haben bewiesen, dass man durch harte Arbeit viel erreichen kann.

### 2) Was erwartest du dir dieses Jahr von der Mannschaft?

Den Willen und den Ehrgeiz unserer Spieler, um auf einem Platz ganz vorne in der Tabelle am Ende der Saison zu landen. Ich wünsche mir, dass die erfahrenen Spieler und die Neuzugänge, den jüngeren Spielern ihre Art und Weise des Fußballspiels vorleben und ihnen dadurch viel mitgeben können.

### 3) Ziel des Vereins?

Junge Spieler in die 1. Mannschaft zu integrieren und mit den Neuzugängen gemeinsam eine gute Meisterschaft zu spielen.

### 4) Was willst du unseren Fans sagen?

Richtige Fans sind jene, die hinter der Mannschaft und dem Verein stehen, in guten und auch in schlechten Zeiten. Es ist sehr schön, von vielen Anhängern unterstützt zu werden, und wir alle schätzen dies sehr. Immer nur kritisiert und schlecht gemacht zu werden ist als Trainer und natürlich auch für unsere Spieler sehr hart und meiner Meinung nach, auch nicht die richtige Art unsere Mannschaft zu unterstützen.

## 4 FRAGEN AN PETER



**PETER  
MITTERMAIER**  
CO TRAINER

### 1) Wie kam die Entscheidung, dieses Jahr auch als Co-Trainer zu fungieren, zustande?

Stefan hat mich gefragt, ob ich ihm helfen will. Ich habe zwar immer gesagt, dass das nichts für mich ist, aber nach meiner Verletzung in der Rückrunde der letzten Saison war ich mir nicht mehr sicher, wie viel ich der Mannschaft als Spieler noch helfen kann. Deswegen meinte Stefan, dass es eine gute Alternative wäre, der Mannschaft als Co-Trainer zur Seite zu stehen. So habe ich mich entschieden, es zu probieren, und ich hoffe, dass ich beide Aufgaben so gut wie möglich erfüllen kann.

### 2) Was erwartest du dir von deinem neuen „Job“?

Dass ich diese neue Herausforderung bewältigen kann und dass ich viel Neues dazulerne.

### 3) Welche persönlichen Ziele hast du dieses Jahr?

Dass ich soviel wie möglich der Mannschaft spielerisch helfen kann, dass wir als Mannschaft eine gute Saison spielen und dass ich den Spielern hoffentlich auch etwas mitgeben kann.

### 4) Was willst du unseren Jugendspielern sagen?

Glaubt an euch, denn man kann mit Fleiß, Ehrgeiz und Training sehr viel erreichen. Habt immer Spaß beim Fußballspielen.

## 1. AMATEURLIGA



**PATRICK  
PASQUAZZO**  
TW. 1993  
„Pati“



**FELIX  
FILL**  
TW. 2000  
„Felice“



**ARON  
NOGGLER**  
TW. 2006  
„Aron“



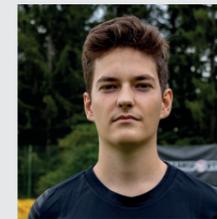
**PETER  
MITTERMAIER**  
IV. 1990  
„Peter“



**ADAM  
MULSER**  
IV. 2001  
„Adamello“



**ALEX  
SATTLER**  
IV. 1999  
„Sattler“



**ALEX  
LEITNER**  
IV. 2001  
„Leitner“



**MORITZ  
MALFERTHEINER**  
AV. 1996  
„Momo“



**DYLAN  
BRENTTEL**  
AV. 2001  
„Dylano“



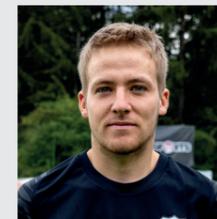
**TOBIAS  
JAIDER**  
AV. 1997  
„Train“



**ALEX  
WIESER**  
AV. 2004  
„Wieser“



**ELIAS  
SCHERER**  
AV. 2005  
„Scherer“



**TOBIAS  
HARASSER**  
MF. 2003  
„Tobi“



**ARNO  
TROCKER**  
MF. 2001  
„Zerunder“



**ALEX  
MALFERTHEINER**  
MF. 1995  
„Malieder“



**WILLY  
AMOFAH**  
MF. 1988  
„Willy“



**SEBASTIAN  
PICHLER**  
MF. 1996  
„Sebi“



**STEFANO  
BETTETO**  
MF. 1998  
„Bebe“



**MARC  
INSAM**  
MF. 1995  
„Marc“



**ELIAS  
FEDERER**  
MF. 2000  
„Krip“



**ALEX  
TROCKER**  
MF. 2004  
„Förber“



**ELIAS  
RIER**  
ST. 2004  
„Fiagl“



**DANIEL  
NIEDERMAIER**  
ST. 1996  
„Danz“



**STEFAN  
PAISSAN**  
TRAINER



**GERHARD  
PUTZER**  
TW. TRAINER



**HANS PETER  
FISCHNALLER**  
ATHLETIK



**HELMUTH  
MULSER**  
BETREUER



**HANNES  
WEISSENEGGER**  
BETREUER

HINRUNDE	HEIM	GAST	SPIELORT
01   04.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	RIFFIAN KUENS	WASSEREBENE
02   11.09.2022	OLIMPIA MERANO	<b>SG SCHLERN</b>	MERANO
03   18.09.2022	FRANGART	<b>SG SCHLERN</b>	FRANGART
04   25.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	PLAUS	WASSEREBENE
05   02.10.2022	ULTEN	<b>SG SCHLERN</b>	ULTEN
06   06.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	GARGAZON	WASSEREBENE
07   16.10.2022	SCHLUDERNS	<b>SG SCHLERN</b>	SCHLUDERNS
08   23.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ALDEIN PETERSBERG	WASSEREBENE
09   29.10.2022	TIROL	<b>SG SCHLERN</b>	TIROL
10   06.11.2022	<b>SG SCHLERN</b>	NALS	WASSEREBENE
11   12.11.2022	HASLACH	<b>SG SCHLERN</b>	HASLACH
12   20.11.2022	<b>SG SCHLERN</b>	KALTERN	WASSEREBENE
13   27.11.2022	PRAD	<b>SG SCHLERN</b>	PRAD AM STILFSERJ.

RÜCKRUNDE	HEIM	GAST	SPIELORT
01   05.03.2023	RIFFIAN KUENS	<b>SG SCHLERN</b>	RIFFIAN KUENS
02   12.03.2023	<b>SG SCHLERN</b>	OLIMPIA MERANO	WASSEREBENE
03   19.03.2023	<b>SG SCHLERN</b>	FRANGART	WASSEREBENE
04   26.03.2023	PLAUS	<b>SG SCHLERN</b>	PLAUS
05   02.04.2023	<b>SG SCHLERN</b>	ULTEN	WASSEREBENE
06   08.04.2023	GARGAZON	<b>SG SCHLERN</b>	GARGAZON
07   16.04.2023	<b>SG SCHLERN</b>	SCHLUDERNS	WASSEREBENE
08   23.04.2023	ALDEIN PETERSBERG	<b>SG SCHLERN</b>	ALDEIN PETERSBERG
09   30.04.2023	<b>SG SCHLERN</b>	TIROL	WASSEREBENE
10   07.05.2023	NALS	<b>SG SCHLERN</b>	NALS
11   14.05.2023	<b>SG SCHLERN</b>	HASLACH	WASSEREBENE
12   21.05.2023	KALTERN	<b>SG SCHLERN</b>	KALTERN
13   28.05.2023	<b>SG SCHLERN</b>	PRAD	WASSEREBENE

**malfert**heiner

macht meine möbel mobili con la "M" maiuscola

■ T. +39 0471 72 56 72

[www.malfertheiner-fritz.com](http://www.malfertheiner-fritz.com)



1. AMATEURLIGA SAISON 2022/23

## 4 FRAGEN AN GERHARD



**GERHARD  
PUTZER**  
TW. TRAINER

### 1) Wie ist das Tormannteam aufgebaut?

Das Tormannteam besteht aus Otto Haselrieder, der die Torhüter von der U-10 bis zur B-Jugend mit viel Einsatz betreut und mir, der die Torhüter der A-Jugend und 1. Amateurliga trainiert.

### 2) Wo liegt dein Aufgabenbereich?

Meine Aufgabe ist es, die Torhüter der 1. Mannschaft Patrick Pasquazzo und Fill Felix für die Meisterschaft mit gezieltem und abwechslungsreichem Training fit für eine lange Meisterschaft zu machen.

Außerdem ist es mir sehr wichtig, unsere A-Jugend Torhüter Aron Noggler und Kob Moritz beim Training der 1. Mannschaft zu integrieren, da sie sehr viel von unseren erfahrenen Tormännern lernen können und hoffentlich in einigen Jahren in dessen Fußstapfen treten können.

### 3) Wie wichtig ist Tormanntraining im Jugendbereich?

Das gezielte Tormanntraining im Jugendbereich finde ich sehr wichtig, damit sich die jungen Torhüter bereits im Jugendalter eine gute und solide Torhüberteknik aneignen können, die sie dann im Spiel nutzen können und ihrer Mannschaft viel Rückhalt und Sicherheit geben.

### 4) Sollte schon in der U-8 bzw. U-9 ein „fixer“ Tormann sein?

Meiner Meinung nach sollten in der U-8 bzw U-9 keine „fixen“ Torhüter sein.

Alle Spieler sollten verschiedene Positionen ausprobieren dürfen um zu sehen wofür sie am besten geeignet sind. Dann wird sich herausstellen wer für die Torhüter Position geeignet ist und wer Spaß daran hat!



**WERKZEUG · UTENSILERIA**  
**LARCHER**

BOHRER, FRÄSER, ZERSPANUNGSPRODUKTE  
**BOHRT GUT!**  
FORATURA, FRESATURA E ASPORTAZIONE TRUCIOLO  
**FORA BENE!**

Montag-Freitag / lunedì-venerdì  
7:30-12:30 & 13:30-18:00

LARCHER GIRD & CO KG/SAS  
39100 Bozen/Bolzano, Via Michael-Gamper-Straße 8  
T +39 0471 97 40 61 WWW.LARCHER-ONLINE.IT

**medi**  
medi. I feel better.

www.medi.de

**KEEPERsport**  
WWW.KEEPERSPORT.IT  
**GAME BREAKER**  
*We did it for the love of the game!*

## SERVUS STEFANO



**STEFANO  
BETTETO**

**Sopranome:** Bebe

**Età:** 24

**Posizione:** Trequartista/seconda punta

**Altezza:** 1,80

**Squadra del cuore:** Juventus

**Giocatore del cuore:** Del Piero

**Motto:** Non esiste sconfitta nel cuore di chi lotta sempre!

**Più grande successo:** Esordio con la prima squadra del FCS

**Più grande sconfitta:** Tutti gli infortuni che ho avuto in carriera credo, mi hanno un po penalizzato!

### 1) Perché hai scelto l'AC Sciliar?

Dopo aver passato due bei anni a Merano, avevo voglia di rimettermi in gioco e questa piazza mi sembrava l'ideale per ripartire..! Abbiamo ambizioni molto simili e sarò pronto a ripagare la fiducia datami dalla società, accompagnatori, compagni, dirigenti e tifosi, lottando ogni domenica sul campo!

### 2) Obiettivo di quest' anno?

Non si dice, ma lo si conosce!

### 3) La tua prima impressione della squadra e della società?

Mi sembra un ambiente molto sereno e familiare, mi hanno accolto tutti molto bene, dai compagni alla dirigenza appunto.

### 4) Chi è il più „rompipalle“ della squadra?

Non odiarmi, ti voglio bene Willy.

### 5) Cosa vuoi dire ai nostri tifosi?

Che non sono un ragazzo a cui piace parlare prima dei fatti. Non vedo l'ora di poter far parlare il campo anziché la lingua. Darò il massimo come ho sempre fatto, tutti noi in squadra abbiamo un unico obiettivo, siamo focalizzati, pronti e uniti a raggiungere questo traguardo tutti insieme e sono sicuro che lotteremo fino alla fine per arrivare fino in fondo!



## SERVUS WILLY



**WILLY  
AMOFAH**

**Sopranome:** Willo

**Età:** 33

**Posizione:** Tutto fare tranne portiere

**Altezza:** 1,72

**Squadra del cuore:** Juventus

**Giocatore del cuore:** Abedi Pelè

**Motto:** Get Rich or Die Tryin' (50 Cent) in italiano significa: Diventa ricco o muori provandoci

**Più grande successo:** L'arrivo di mio figlio – Anton James Amofah  
**Più grande sconfitta:** Di non essere riuscito arrivare più in alto nel mondo del calcio

### 1) Perché hai scelto l'AC Sciliar?

Per il progetto di provare a salire di categoria.

### 2) Obiettivo di quest' anno?

no comment :)

### 3) La tua prima impressione della squadra e della società?

Motivati e voglia di imparare. Società bell' organizzata.

### 4) Chi è il più simpatico, il più matto/pazzo, il più bello, il più „rompipalle“ della squadra?

Ognuno ha la sua simpatia. Il più pazzo e più rompipalle è Tobias Jaider con le sue multe. Il più bello Trocker Alex.

### 5) Cosa vuoi dire ai nostri tifosi?

Crederci fino alla fine.

UNSER RISK MANAGEMENT ...  
... IHR MEHRWERT

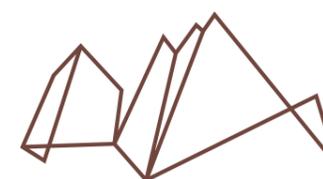
Die Beratung der SCSERVICES bietet maßgeschneiderte  
Lösungen mit einem konkreten Nutzen für Ihr Unternehmen.

IL NOSTRO RISK MANGEMENT ...  
... IL VOSTRO VALORE AGGIUNTO

La consulenza di SCSERVICES offre soluzioni su misura  
con un vantaggio concreto per la vostra azienda.



**SG**  
**SERVICES**  
VERSICHERUNGSBERATUNG  
CONSULENZA ASSICURATIVA  
[www.sgservices.biz](http://www.sgservices.biz)



**BAD RATZES**



Familie Mutschlechner Scherer | Ratzesweg 29 – 39040 Seis am Schlern  
T. +39 0471 70 61 31 | [info@badratzes.it](mailto:info@badratzes.it) | [www.badratzes.it](http://www.badratzes.it)

ankommen.loslassen. | arrivare.lasciarsi andare. | getting here.letting go.

**Karosserie - Carrozzeria**

**Autoglas Kompetenzz. - Contro sp. vetri**

**Mietauto - Autonoleggio**

**Autowaschanlage - Car wash**

**Abschleppdienst - Soccorso stradale**

**Reifendienst - Servizio gomme**

**Amtliche Hauptuntersuchung - Colaudi**

**KFZ-Werkstatt - Officina meccanica**

**GROSS**  
KAROSSERIE & KFZ-WERKSTATT  
CARROZZERIA & OFFICINA MECC.  
Seis - Siusi

HEIZUNGS- & SANITÄRE ANLAGEN

**SANIWARE**

**Saniware KG/SAS**  
des Stecher Markus & Co.  
39040 Seis am Schlern BZ  
Handwerkerzone · Durrenweg 1  
Tel. 0471 706 457 · Mobil 335 628 02 26  
austeche@tin.it

KASTELRUTH · Marinenweg 27  
Tel. 0471 706 061 · Cell. 335 249 583  
info@skiservicekarbon.com  
www.skiservicekarbon.com

**KARBON**  
Ski- & Snowboard-Service

**Rennservice, Skiverleih und Verkauf**  
Für ambitionierte Wintersportler und Rennläufer bieten wir unseren professionellen Ski-Rennservice an. Langjährige Erfahrung und bestes Wissen im Bereich Rennskisport zeichnen unseren Service aus. Dadurch können wir Ihnen immer optimal präpariertes Material zur Verfügung stellen.

TRASPORTI INTERNAZIONALI

**SCHLERN**  
TIR

INTERNATIONALE TRANSPORTE

Luis - Zuegg - Str. 6  
I - 39100 BOZEN  
www.schlern-tir.it

## DANKE JUNGS!

FÜR EURE WERTVOLLE UNTERSTÜTZUNG!

Diesen Sommer mussten wir uns leider von einigen bekannten Gesichtern, welche mittlerweile zum Inventar der SG Schlern gehörten, aus verschiedenen Gründen verabschieden. Gasslitter Fabian, Dalla Rosa Marco und Plunger Felix mussten aus Arbeitsgründen kürzer treten. Resch Patrick entschied sich für das Studentenleben und zieht nach Salzburg. Unser Co-Trainer der letzten Jahre und langjähriger Jugendtrainer Thomas Fill wird der 1. Mannschaft nicht mehr zur Verfügung stehen. Dafür übernimmt er aber den Trainerposten bei der neuen Reservemannschaft der SG Schlern und bleibt so in Kontakt mit unseren Jungs.

Karbon Moritz hat sich hingegen für einen Tapetenwechsel entschieden und verlässt unseren Verein. Wo wir ihn in Zukunft sehen, erfahrt ihr hier unten.

### PLUNGER FELIX

musste bereits die letzten Jahre schon kürzer treten und wird nun in den Familienbetrieb einsteigen. Somit hängt er dieses Jahr die Fußballschuhe endgültig an den Nagel. Danke "Jack"!

### RESCH PATRIK

verschlägt es nach Salzburg, wo er Physiotherapie studieren wird. Auch er wird unsere Reservemannschaft bei Bedarf verstärken. Danke "Resch"!

### GASSLITTER FABIAN

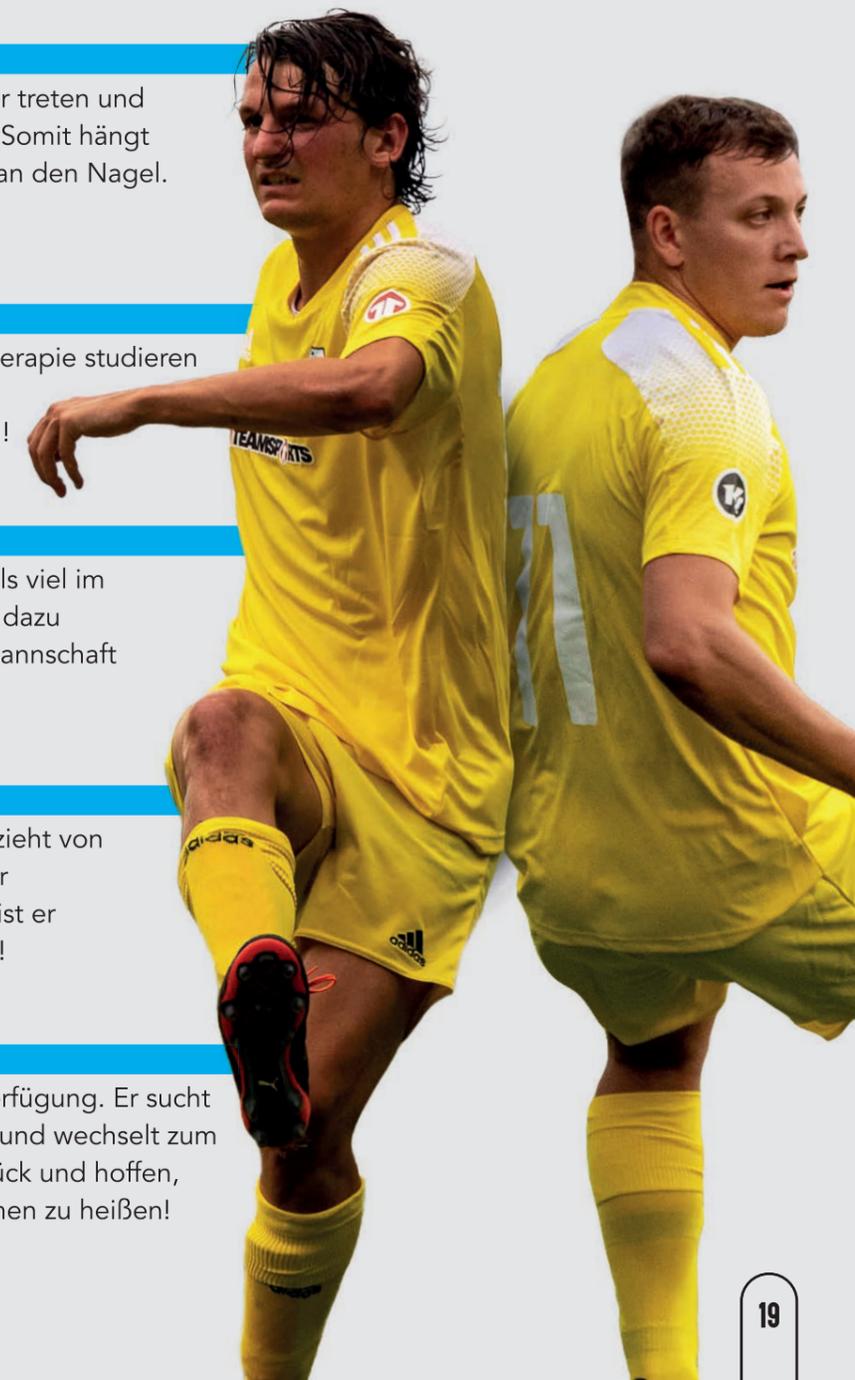
der Dauerläufer der letzten Jahre ist ebenfalls viel im Ausland unterwegs und hat sich dieses Jahr dazu entschieden, seine Schuhe für die Reservemannschaft zu schnüren. Danke "Gassi"!

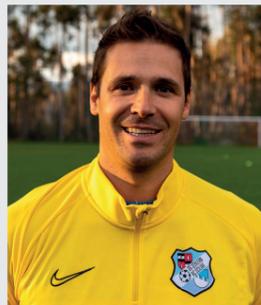
### DALLA ROSA MARCO

reist mittlerweile durch die ganze Welt und zieht von einer Skipiste zur nächsten. Als Skitrainer der Nachwuchsathletinnen von Team CANADA ist er ganzjährig unterwegs. Danke "Konsumeler"!

### KARBON MORITZ

steht uns dieses Jahr auch nicht mehr zur Verfügung. Er sucht eine neue Herausforderung in der Oberliga und wechselt zum SSV Brixen. Moritz, wir wünschen dir viel Glück und hoffen, dich bald wieder bei uns im Verein willkommen zu heißen!





# ATHLETIK-TRAINING

## 4 FRAGEN AN HANS PETER ATHLETIK-TRAINER

Fischnaller Hanspeter wird neuer Athletiktrainer der 1.Mannschaft und wird unserer A-Jugend und teils auch B-Jugend zur Seite stehen. In den letzten Jahren noch Trainer unserer Junioren, wurde "Fisch" bereits in der Rückrunde der letzten Saison in die 1.Mannschaft integriert. Nun kümmert er sich um die Athletik unserer Spieler und wird hoffentlich für viele Tore in den letzten Minuten beziehungsweise in der Nachspielzeit verantwortlich sein.

Wir wünschen dir alles alles Gute für die neue Saison und **#Machsiefit**

### 1) Erkläre uns deinen Aufgabenbereich.

Grob gesagt, meine wichtigste Aufgabe ist sicherlich, die Spieler in Form zu bringen.

### 2) Wie früh bzw. in welchem Alter sollte man mit Athletiktraining beginnen?

Neuesten Studien zufolge kann bereits im Alter von 10 Jahren schonend mit Krafttraining begonnen werden. Allerdings sollte man da keine Gewichte benutzen und nur mit dem eigenen Körpergewicht trainieren.

### 3) Wie sieht das „perfekte“ Training aus?

Ein perfektes Training gibt es eigentlich nicht, da jeder Körper unterschiedliche Stärken und Schwächen hat. Wir versuchen alles was Kraft, Ausdauer und Spritzigkeit betrifft, kollektiv in eine gute Form zu bringen. Fußball ist nun mal ein Laufsport, also ist Laufen das A und O.

### 4) Was erwartest du dir dieses Jahr?

Dieses Jahr erwarte ich mir, dass unsere Mannschaft um den Aufstieg mitspielen kann.Im Mittelfeld und Sturm haben wir sicher einige der stärksten Spieler der 1.Amateurliga. Es bleibt zu hoffen, dass wir den Abgang von Moritz Karbon (Verteidigung) einigermaßen kompensieren können.



## PHYSIOTHERAPIE – TRAININGSTHERAPIE



**MAXIMILIAN  
UNTERKOFLER**  
„Maxi“

### 1) Welche Muskeln, Sehnen, Bänder werden beim Fußball am meisten beansprucht?

Aufgrund der explosiven Sprintbelastungen sowie Tacklings, die beim Fußballspielen ständig vorkommen, sind die am meisten beanspruchten Muskeln und Sehnen, die der Adduktoren und der hinteren Beinmuskulatur. In diesen Partien treten auch am häufigsten Sehnenläsionen, Zerrungen oder Muskelfaserrisse auf, die es mit spezifischen Kräftigungsübungen im Training zu vermeiden gilt. Die am meisten beanspruchten Bänder sind die Kreuzbänder sowie das Innenband des Kniegelenks, die das Knie v.a. bei Scherbewegungen stabilisieren und die Außenbänder des Sprunggelenks, die bei einem sog. Supinationstrauma ("Umknicken") in Mitleidenschaft gezogen werden.

### 2) Zusammenarbeit Physio Max - SG Schlern.

Wir als Team von Physio Max freuen uns sehr, in eine weitere Saison mit der SG Schlern starten zu dürfen. Ab dieser Saison wird sich vorwiegend Benedikt Kompatscher um die wöchentlichen Behandlungen während des Trainings kümmern. Nach schwerwiegenderen Verletzungen, bei denen eine erhöhte Therapiefrequenz erforderlich ist, kommen die Spieler in unsere Praxis nach Klausen zur Rehabilitation.



**BENEDIKT  
KOMPATSCHER**  
„Benni“

### 1) Was hat dich dazu bewogen Physiotherapeut zu werden?

Es war einerseits die Passion zum Sport und andererseits die Neugierde, den menschlichen Körper mit all seinen Funktionen und Dysfunktionen kennenzulernen. Nach der Matura habe ich dann ein "Schnupperpraktikum" bei einem bekannten Physiotherapeuten gemacht und sofort erkannt, dass dieser Beruf der Richtige ist.

### 2) Wie schaut dein Aufgabenbereich aus?

Meine Aufgabe ist es dafür zu sorgen, dass die Spieler körperlich bestmöglich durch die Saison kommen und möglichst wenig verletzungsbedingt ausfallen. Ich versuche potentielle Verletzungen frühzeitig zu erkennen und nach bestem Wissen zu behandeln, sodass der Spieler wieder schmerzfrei und ohne Bewegungseinschränkungen spielen kann.

### 3) Wie oft betreust du unsere Spieler?

Ich betreue die Spieler 1x in der Woche bei einem Mannschaftstraining vor Ort.

### 4) Was willst du unseren Spielern sagen?

Ich wünsche den Spielern, dass sie eine gute und verletzungsfreie Saison bestreiten können und dann am Ende natürlich ganz oben stehen, sei es gesundheitlich, als auch spielerisch.

**Sporthütte**  
**RESTAURANT & PIZZERIA**  
Geöffnet von / aperto dalle / ore 10.00 - 1.00 Uhr  
Tel. 0471 706 465 / Mob. 335 635 28 80 / sporthuette@rolmail.net  
Mittwoch Ruhetag / mercoledì giorno di riposo



# MENTAL COACHING

## 4 FRAGEN AN VALENTIN MENTAL-TRAINER

Die Mannen von Paissan bekamen dieses Jahr in der Vorbereitung Unterstützung von Mental-Coach Piffraeder Valentin. Der Gründer und Eigentümer von vevaios GmbH coachte unsere Spieler der 1.Mannschaft in den Bereichen Organisationsentwicklung, Leadership & Mentalcoaching, Teambuilding, Supervision, Keynote Speech und Zielorientierung. In 2 mental sehr anstrengenden Sitzungen kam so das eine oder andere Köpfchen zum Glühen (Man munkelt, dass es die Trainer waren).

Wir hoffen, dass durch dieses abwechslungsreiches Training, die letzten Prozente aus unseren Spielern herausgekitzelt wurden.

### 1) Warum Mental-Training?

Im Mentaltraining gebe ich passende Impulse, welche Neugier wecken, um eigene Stärken und Schwächen kennenzulernen, Anspannungen oder ungünstige Reaktionen aufzufangen und dadurch lösungs- und erfolgsorientiert zu verändern. Grundsätzlich spreche ich von mentaler Flexibilität. Dies bedeutet, meine Emotionen und Gefühle wahrzunehmen, und so jederzeit in wichtigen Momenten des Privat- oder Arbeitslebens, sowie auch im Sport, die eigene Topleistung abzurufen.

### 2) Wie viel % macht das Mentale im Leistungssport aus?

Spitzensportler reizen das Technik- und Körpertraining maximal aus und aus diesem Grund sprechen Studien davon, dass 80% des Erfolges von einer mentalen Flexibilität abhängt.

### 3) Eindrücke vom Verein?

Auch ich bin überzeugt, dass die Aufgabe der sogenannten „Dorfvereine“ vor allem darin besteht, Kinder und Jugendliche für den Sport, in diesem Fall für Fußball, zu begeistern. Dies gelingt in erster Linie, indem sie möglichst oft in Spielen eingesetzt werden. So können sie auch ihre unterschiedlichen Fähigkeiten zeigen und schnellstmöglich in die 1. Mannschaft integriert werden. Mit Freude erlebe ich diese Vorgehensweise auch bei der SG Schlern.

### 4) Was willst du unseren Spielern sagen?

Von den Kleinkindern bis zur 1.Mannschaft: Seid mit Begeisterung dabei und gebt bei jedem Training und Spiel euer Bestes. Lernt das „gewinnen wollen“ und „verlieren können“, denn Siege und Niederlagen gehören zum Sport und zum Leben dazu.

**RENT SHOP BIKE TOURS**

**GASKO**  
E.BIKES

*On the right way!*

**STANDORTE**  
Seis am Schlern  
Seiser Alm

Piazza O.-v.-Wolkenstein Platz 6a | Seis am Schlern/Siusi allo Sciliar | info@gasko.it | www.gasko.it | T. 0471 194 80 32

# DER NEUE FANHOODY!

## SG SCHLERN-FANS AUFGEPASST! UNTERSTÜTZT UNSERE JUNGS UND MÄDELS



**AB SOFORT BESTELLBAR!**  
WWW.SGSCHLERN.IT

Lasst euch den Fanhoody gegen einen kleinen Aufpreis (+6,95€) nach Hause schicken oder lasst ihn zur Sportbar Wasserebene liefern und holt ihn dort ab!

- Kapuze mit Kordelzug
- Zusätzlicher Stauraum durch Känguru-Tasche
- Super bequem, wärmend
- Material: 82% Baumwolle, 18% Polyester

**Preis: 33,00 €**

**PHYSIOTHERAPIE - TRAININGSTHERAPIE**

Gemeinsam Ziele erreichen.

**PHYSIO MAX**

T: +39 347 634 0587  
E: INFO@PHYSIO-MAX.IT

W: WWW.PHYSIO-MAX.IT  
A: FRAG 2, 39043 KLAUSEN (BZ)

Instagram, Facebook, WhatsApp icons

**Karl Aichner**

**BAUUNTERNEHMEN · IMPRESA COSTRUZIONI**

AICHNER KARL & CO. OHG / SRL · 39050 Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · Handwerkerzone / Zona Artigianale  
Mobil (Karl) 335 233 386 / Mobil (Peter) 339 430 60 82 · office@aichner.info

# PROJEKT SGS RESERVE

## NEUE RESERVE-MANNSCHAFT

SG SCHLERN X TEAM 92

Nach intensiven Gesprächen in der Sommerpause, hat sich der Verein dazu entschieden, sich mit der Mannschaft TEAM 92 zusammenzuschließen und eine gemeinsame Mannschaft in der Meisterschaft „FREIZEIT“ zu melden. Dieses Projekt dient hauptsächlich unseren jungen Spielern der 1.Mannschaft um reichlich Spielpraxis zu erhalten. Die Mannschaft besteht größtenteils aus TEAM 92-Spielern und wird an den Spieltagen von 3 bis 4 jungen Spielern aus unserer 1.Mannschaft vervollständigt. Geleitet und geführt wird dieses Projekt vom **Trainerduo Fill & Fill** (Fill Thomas und Fill Andreas) in enger Zusammenarbeit mit unserem Coach Paissan Stefan. Der Verein geht mit großer Zuversicht und Vorfreude in das Projekt und freut sich auf die tolle Zusammenarbeit!

**Es lebe der Fußballsport!**

**Leitner Egon**  
Reifendienst & Autowäsche  
Kastelruth · Oswald von Wolkensteinstraße 51/A · Tel. 0471 707 240

**m küchen**  
handwerklich · individuell

**malfertheiner**  
i n n e n a u s b a u  
*Tischlerei für außergewöhnliche Ansprüche.*

www.malfertheiner-ohg.it  
info@malfertheiner-ohg.it

**BAUELEMENT**  
Baustoffe · Eisenverarbeitung · Bauschlosserei  
Transporte · Kranarbeiten

39040 Kastelruth  
Telfen - Lanzin 17/1  
Tel. +39 0471 706 284

39037 Rodeneck  
Rienzstr. 2/A  
Tel. 39 0472 849 714  
www.bauelement.it  
info@bauelement.it

## 3 FRAGEN AN HANNES



**HANNES**  
WEISSENEGGER  
VORSTANDSMITGLIED

### 1) Warum das Projekt SGS Reserve?

Da dieses Jahr keine Juniorenmannschaft gemeldet wird, wollte man sich mit den Freizeitmannschaften im Schlerngebiet zusammenschließen, um den jungen Spielern, welche in der 1.Mannschaft weniger zum Zug kommen, die Möglichkeit zu bieten, Spielpraxis zu sammeln. Am Ende konnte eine Vereinbarung mit dem TEAM 92 erzielt werden.

### 2) Was erwartet sich der Verein von diesem Projekt?

- Engeres Verhältnis und bessere Zusammenarbeit mit der Freizeitmannschaft.
- Spielpraxis für die jüngeren Spieler.
- Vielleicht kann man auch wieder Spieler für die 1.Mannschaft motivieren

### 3) In letzter Zeit gehen mehrere Vereine diesen Schritt. Warum?

Ich persönlich finde es schade, dass immer mehr junge talentierte Spieler im besten Fußballalter zur Freizeit wechseln. Sicherlich ein Grund dafür ist, dass immer mehr Vereine in Spieler "von außen" investieren. Auch die Motivation der Spieler, 3-4 Mal in der Woche auf dem Fußballplatz zu stehen, fehlt. In meinen Augen gehen viele Vereine diesen Schritt, da sie die Spieler nicht "verlieren" möchten, den Kader der 1.Mannschaft breiter zu machen und wie schon oben erwähnt, um einigen Spielern, Spielpraxis zu gewährleisten.

## 3 FRAGEN AN THOMAS



**THOMAS**  
FILL  
TRAINER RESERVE

### 1) Erkläre uns kurz dieses Projekt.

Die Reservemannschaft wurde ins Leben gerufen, da die Mannschaft TEAM 92 Probleme hatte, ein komplettes Team zu stellen und die Spieler, welche in der 1. Mannschaft nicht ständig zum Zuge kommen, so Spielpraxis sammeln können. Zusammen treten wir unter der Führung der SG Schlern als Reserve Schlern auf.

### 2) Wie sieht die Zusammenarbeit mit der 1.Amateurliga aus?

Trainiert wird getrennt, gespielt wird zusammen. An den Spieltagen werden 2-3 Spieler der 1.Mannschaft den Kader der SG Schlern Reserve auffüllen. Da ich die letzten Jahre als Co-Trainer in der Amateurliga tätig war, bin ich in ständigem Kontakt mit Stefan Paissan und seinem Trainerteam. Wir entscheiden dann immer zusammen, welche Spieler wie viel Einsatzzeiten bekommen sollten.

### 3) Was erwartest du dir von dieser Zusammenarbeit?

Dieses Projekt dient hauptsächlich den Spielern, die in der 1.Mannschaft weniger Einsatzzeiten bekommen. Auch für Spieler, welche aus Arbeits- bzw. Studiengründen gezwungen sind, kürzer zu treten, ist diese Reservemannschaft sicherlich von Vorteil. So müssen sie das Fußballspielen nicht aufgeben, und zugleich besteht die Möglichkeit, zur 1.Mannschaft der SG Schlern zurückzukehren.

**SPARKASSE**  
CASSA DI RISPARMIO



Feinste regionale Küche und köstliche Pizzas  
Im Herbst "Törggelen"  
Streichelzoo mit Pferden und Kamelen  
Spielplatz für Kinder

Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag, Freitag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr  
Samstag und Sonntag von 11.00 Uhr bis 23.00 Uhr. Montag und Dienstag Ruhetag  
Tel. 0471 725 544 · www.tuffalm.it · info@tuffalm.it

**Pitschmann**  
Restaurant-Pizzeria  
in Völs am Schlern

**Malerbetrieb**  
**Fill**

Maler Fill GmbH · 39040 Kastelruth · Lafayweg 10 · Mobil 335 105 08 10 · info@malerfill.com

**GRUPPEN**  
(bis zu 70 Personen)  
sind herzlich willkommen!

**RESTAURANT BAR NORDIC SKI CENTER**  
Seiser Alm Bahn Bergstation (Compatsch)  
Tel. +39 0471 729 010 · www.restaurant-seiseralm.com  
Täglich von 7:30 bis 19:00 Uhr geöffnet. Küche von 11:30 bis 15:00 Uhr

## SG SCHLERN RESERVE

**SPIELORT:** LARANZ, SEIS AM SCHLERN

**TRAINER:** FILL THOMAS UND FILL ANDREAS

**HINTEN (L-R):** Fill Andreas, Karbon Pirmin, Kritzinger Simon, Plunger Matthias, Schroffeneger Noah, Goller Peter, Gramm Lukas, Trocker Moritz, Leitner Alex und Fill Thomas.

**VORNE (L-R):** Kritzinger Simon, Federer Elias, Malfertheiner Michael, Zemmer Ramon, Fill Felix, Trocker Alex, Rauch Fabian, Marmsoleer Gabriel und Malfertheiner Christian.

**ES FEHLEN:** Profanter Julian, Gasslitter Fabian, Kompatscher Tobias, Pirini Martin und König Konstantin.

FREIZEIT	HEIM	GAST	SPIELORT
01   01.09.2022	VRGIFTITE EISHITT	<b>SG SCHLERN</b>	SARNTHEIN
02   09.09.2022	FC CUCA	<b>SG SCHLERN</b>	ST. ULRICH
03   17.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	RITTEN SPORT	LARANZ
04   23.09.2022	FC GULASCH	<b>SG SCHLERN</b>	WASSEREBENE
05   01.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ALDEIN/PETERSBERG	LARANZ
06   07.10.2022	FC RUNCADIC	<b>SG SCHLERN</b>	ST. ULRICH
07   22.10.2022	LATZFONS/VERDINGS	<b>SG SCHLERN</b>	LATZFONS

**Rundum voller Biergeschmack.**

**FORST**  
SPEZIALBIERE BRAUEREI  
BIRRA - BIÈRE - BEER - BIER  
DAS BIER DER HEIMAT.

@forstbeer  
/BirraForstBier

www.forst.it

# PROJEKT OBERLIGA DAMEN

## OBERLIGAFUSSBALL IM SCHLERNGEBIET!

### NEUE SG SCHLERN DAMEN-MANNSCHAFT

Nach der Wiedereinführung einer Mädchenmannschaft im Schlerngebiet im Jahre 2020 gehen wir nun den nächsten Schritt: In der neuen Saison wird es eine SG Schlern Damenmannschaft geben, welche die Meisterschaft **OBERLIGA** bestreiten wird. In enger Zusammenarbeit mit den Spielerinnen Resch Lea und Moser Katharina wurde dieses Projekt in den letzten Wochen bzw. Monaten angegangen und umgesetzt. **Lea und Kathi** werden sich in der neuen Saison voll und ganz auf dieses Projekt konzentrieren und stehen dem Verein somit nicht mehr als **Trainerinnen** für die **Mädchenmannschaft** zur Verfügung. Ihren Platz wird **Simonazzi Uwe** aus Völs einnehmen. An dieser Stelle möchten wir uns nochmals beim Trainerduo Moser&Resch für die letzten beiden Jahre bedanken.

Die Spielerinnen kommen aus dem **Schlerngebiet, Barbian, Villanders, Klausen** und sogar aus **Deutschnofen**. Als die Anfrage der beiden obengenannten Spielerinnen kam, wollten wir den Damen selbstverständlich unter die Arme greifen und ihnen die Möglichkeit bieten, ihr Hobby weiterhin auszuüben. Die Mannschaft hat letztes Jahr in Klausen trainiert und gespielt und hat nun „auf“ Laranz eine neue „Heimat“ gefunden. Gespielt wird gegen Brixen, Riva del Garda, Isera, Pfalzen, Tarsch, Neugries, Azzurra San Bartolomeo, Riffian, FC Südtirol, FFC Pustertal und Voran Leifers. Trainiert werden die Damen von Herrn **Schivalocchi Diego**.

Der Verein und der **24 „frau-starke“ Kader** freut sich auf das neue Abenteuer und hofft auf eine zahlreiche Unterstützung aller SGS-Fans! Wir wünschen euch viel Erfolg!



Restaurant Bar Café „Zum Lampl“

Der perfekte Treffpunkt für Gäste und Einheimische!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**HOTEL LAMM**

alpine lifestyle & spa // since 1670

Krausenplatz 3 // 39040 Kastelruth  
T 0471 706 343 // www.lamm-hotel.it

# 4 FRAGEN AN DIEGO



**DIEGO**  
**SCHIVALOCCHI**  
TRAINER DAMEN

## 1) Warum hast du dich dazu entschieden eine Frauenmannschaft zu trainieren?

Dopo tanti anni passati nel calcio maschile, un paio di anni fa mi è stato chiesto di aiutare ad allenare una squadra femminile. All'inizio ero un pó incerto, dato che il calcio femminile è totalmente diverso da quello maschile, però ho accettato perché mi piaceva l'idea di poter cercare di insegnare quello che ho imparato nella mia „passata carriera“.

## 2) Erkläre uns kurz dieses Projekt.

La squadra è totalmente „nuova“ ed è molto giovane (5 giocatrici non sono ancora maggiorenne). È composta da molte che non hanno mai giocato a calcio, questo vuol dire un'esperienza pari allo zero. Perciò il progetto è di poter cercare di insegnare le basi del calcio, e provare a portare nuove ragazze ad intraprendere una „carriera calcistica“.

## 3) Was erwartest du dir von diesem Jahr?

Quest'anno sarà molto difficile, dovremo lavorare tantissimo per imparare il più velocemente possibile le basi del calcio sia dal punto di vista tattico che tecnico. Durante la preparazione ho visto tanta voglia da parte delle ragazze, perciò su questo punto di vista sono più che contento.

## 4) Was ist das Ziel der Mannschaft?

L'obiettivo della squadra momentaneamente è troppo presto per dirlo, cercheremo di non arrivare ultime, o almeno lo speriamo!! Il mio obiettivo è di cercare di creare un ottimo gruppo, basato su concentrazione, voglia di lavorare e soprattutto rispetto, per poter cercare nei prossimi anni di toglierci qualche soddisfazione.



# OBERLIGA DAMEN

**SPIELORT:** LARANZ, SEIS AM SCHLERN  
**TRAINER:** DIEGO SCHIVALOCCHI

- HINTEN (L-R):** Faeckl Franziska, Silbernagl Anika, Anranter Natalie, Portner Hanna, Puntaier Katja und Pircher Nadia.
- MITTE (L-R):** Schivalocchi Diego, Mauroner Sarah, Tirler Sara, Di Genova Laura, Kerschbaumer Silvia, Moser Katharina, Rungger Emma und Kofler Herbert.
- VORNE (L-R):** Resch Pia, Resch Lea, Staffler Nadine, Pircher Noemi, Obermarzoner Karin und Kritzinger Vanessa.
- ES FEHLEN:** Fischenaller Nadine, Goller Martina, Oberhofer Petra, Prieth Andrea, Weissenegger Lia und Zelger Lena.

HINRUNDE	HEIM	GAST	SPIELORT
01   16.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	RED LIONS TARSCH	LARANZ
02   24.09.2022	FFC PUSTERTAL	<b>SG SCHLERN</b>	UTTENHEIM
03   02.10.2022	SÜDTIROL SRL	<b>SG SCHLERN</b>	BOZEN PFARRHOF
04   07.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	AZZURRA SB	LARANZ
05   16.10.2022	ISERA	<b>SG SCHLERN</b>	ISERA
06   21.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	PFALZEN	LARANZ
07   29.10.2022	RIFFIAN KUENS	<b>SG SCHLERN</b>	RIFFIAN
08   04.11.2022	<b>SG SCHLERN</b>	BRIXEN	LARANZ
09   13.11.2022	NEUGRIES	<b>SG SCHLERN</b>	BOZEN PFARRHOF
10   18.11.2022	<b>SG SCHLERN</b>	VORAN LEIFERS	LARANZ
11   27.11.2022	RIVA DEL GARDA	<b>SG SCHLERN</b>	RIVA RIONE

RÜCKRUNDE	HEIM	GAST	SPIELORT
01   04.03.2023	RED LIONS TARSCH	<b>SG SCHLERN</b>	TARSCH
02   10.03.2023	<b>SG SCHLERN</b>	FFC PUSTERTAL	LARANZ
03   17.03.2023	<b>SG SCHLERN</b>	SÜDTIROL SRL	LARANZ
04   25.03.2023	AZZURRA SB	<b>SG SCHLERN</b>	SAN BARTOLOMEO
05   31.03.2023	<b>SG SCHLERN</b>	ISERA	LARANZ
06   15.04.2023	PFALZEN	<b>SG SCHLERN</b>	PFALZEN
07   28.04.2023	<b>SG SCHLERN</b>	RIFFIAN KUENS	LARANZ
08   06.05.2023	BRIXEN	<b>SG SCHLERN</b>	BRIXEN
09   12.05.2023	<b>SG SCHLERN</b>	NEUGRIES	LARANZ
10   20.05.2023	VORAN LEIFERS	<b>SG SCHLERN</b>	LEIFERS
11   26.05.2023	<b>SG SCHLERN</b>	RIVA DEL GARDA	LARANZ

### 3 FRAGEN AN KATHI



**KATHARINA  
MOSER**  
SPIELERIN

#### 1) Wie ist dein Fazit zum Projekt Mädchenmannschaft?

Mein Fazit zum Projekt Mädchenmannschaft ist, dass sich die Mädchen technisch und taktisch weiter entwickelt haben. Man kann große Fortschritte und viel Freude und Spaß am Fußball sehen. Bei den Meisterschaftsspielen war die Steigerung der Leistung und der Unterschied zwischen erster und zweiter Saison deutlich erkennbar.

#### 2) Warum SGS Damen?

SG Schlern Damen war eine Idee von Lea Resch und mir, da wir den Mädchen eine Perspektive zum Weitermachen geben wollten. Viele Mädchen ab dem Oberschulalter hören auf, Fußball zu spielen, da die Distanz zum Verein zu groß ist. Durch die Damenmannschaft könnte man das vermeiden und die Mädchen schon ab dem 14. Lebensjahr in die Damenmannschaft befördern.

#### 3) Was sind die Ziele der SGS Damen?

Die Ziele sind anfänglich, die vielen Neueinsteiger gut zu integrieren. Wir möchten einen guten Mannschaftsgeist erzeugen, welcher für mehrere Jahre erhalten bleiben soll, damit wir erfolgreich sein können. Ebenso versuchen wir, uns technisch und taktisch weiterzubilden.

### 3 FRAGEN AN LEA



**LEA  
RESCH**  
SPIELERIN

#### 1) Wie war es, mit den Mädchen zusammenzuarbeiten?

Die Arbeit mit den Mädchen hat besonders viel Spaß gemacht. Wenn man das erste Jahr mit dem zweiten Jahr vergleicht, sieht man, wie stark die Mannschaft gewachsen ist. Die Mädchen haben sich spielerisch und persönlich weiterentwickelt, und wir lernten immer öfters auch von ihnen. Es war eine sehr tolle Erfahrung mit den „Gitschen“.

#### 2) Wie ist das Team aufgebaut?

Im Team gibt es fußballerisch, sowie alterstechnisch einige Differenzen. Zwischen jüngster und ältester Spielerin sind 17 Jahre Unterschied. Einige haben nach längerer Fußballpause wieder begonnen, andere sind Neuanfänger, und der Großteil hat bereits mehrere Jahre Erfahrung in der Oberliga/Serie C sammeln dürfen.

#### 3) Erkläre uns kurz die Meisterschaft Oberliga Damen?

Oberliga Damen ist die unterste von 4 Meisterschaften, in denen eine Damenmannschaft spielen kann. Gespielt wird regional - also gegen Mannschaften aus dem Trentino und Südtirol. Wie bei den Männern wird auf dem normalen Feld mit 2 Halbzeiten zu 45 Minuten und 15 Minuten Pause gespielt.



## MÄDCHENMANNSCHAFT

**SPIELORT:** PETERBÜHEL, VÖLS AM SCHLERN

**TRAINER:** UWE SIMONAZZI

**HINTEN (L-R):** Uwe Simonazzi, Fabienne Schieder, Eva Gruber, Eva Plant, Anika Silberagl, Jennifer Federer und Viktoria Hofer.

**VORNE (L-R):** Laura Jaider, Teresa Gasser, Denise Niederstätter, Elisa Jaider, Nina Simonazzi und Vanessa Hofer.

**ES FEHLEN:** Mia Waldboth, Amanda Wanker, Tina Trocker, Jana Goller und Sara Madlin Hinterwaldner.

U-11	HEIM	GAST	SPIELORT
01   03.09.2022	<b>SGS MÄDCHEN</b>	BOZNER FC	VÖLS
02   10.09.2022	ASV STEINEGG	<b>SGS MÄDCHEN</b>	STEINEGG
03   17.09.2022	<b>SGS MÄDCHEN</b>	SARNTAL BLAU	VÖLS
04   24.09.2022	TSCHERMS MARLING	<b>SGS MÄDCHEN</b>	MARLING
05   01.10.2022	<b>SGS MÄDCHEN</b>	ASV TSCHERMS	VÖLS
06   09.10.2022	OLIMPIA MERANO	<b>SGS MÄDCHEN</b>	MERAN CONFLUENZA
07   15.10.2022	<b>SGS MÄDCHEN</b>	SARNTAL GELB	VÖLS
08   22.10.2022	<b>SGS MÄDCHEN</b>	SG SCHLERN	VÖLS
09   29.10.2022	SPG ETSCHTAL ROT	<b>SGS MÄDCHEN</b>	TERLAN
10   05.11.2022	<b>SGS MÄDCHEN</b>	SPG ETSCHTAL WEISS	VÖLS
11   11.11.2022	SG EGGENTAL	<b>SGS MÄDCHEN</b>	WELSCHNOFEN

**ZIMA**  
50 Jahre Vertrauen

**IMMOBILIENENTWICKLUNG IN SÜDTIROL**

Wir suchen Baugrund und Kubaturen.

ZIMA Wohn Baugesellschaft mbH | Raingasse 20 | 39100 Bozen | Tel. 0471 502855 | office@zima.it | www.zima.it

Besuchen Sie uns in unseren **modernen** und **eleganten** Abholmärkten in Kastelruth, Völs am Schlern und bald auch in der neuen **Vinothek** in Seis am Schlern und überzeugen Sie sich selbst von unserer Auswahl!




**GROSS**  
GETRÄNKE  
*Kastelruth Völs am Schlern*

Telfern/Lanzin 59a 39040 Kastelruth  
Bozner Strasse 2 39050 Völs am Schlern  
+39 0471 705 216 +39 0471 726 071

Montag-Freitag 08:00 - 12:00  
13:00 - 18:00  
Samstag 08:00 - 12:00  
Montag-Freitag 09:00 - 12:00  
15:00 - 19:00  
Samstag 09:00 - 12:00

info@gross-getraenke.com · www.gross-getraenke.com

# FERRCAM

Logistics & Transport




**SEIS · SIUSI**  
via Santnerstr. 8



*Zum Woscht*  
BAR · RESTAURANT · PIZZERIA

Tel. 0471 707 636  
www.zumwoscht.it

Montag Ruhetag · Lunedì giorno di riposo






www.montris.it    www.obererod.com    www.mutualhelp.eu    www.aumia-apartments.com

**profanter.bz**  
Webdesign

www.profanter.bz / peter@profanter.bz / Tel. 333 285 91 23



**OBST & GEMÜSE**  
**FRUTTA & VERDURA**

Kastelruth | Castelrotto



## A-JUGEND

**SPIELORT:** LARANZ, SEIS AM SCHLERN

**TRAINER:** MALSINER IVO UND GOLLER CHRISTIAN

**HINTEN (L-R):** Fill Jakob, Verbeeck Jakob, Eppacher Hannes, Mayer Jonas, Rossi David und Neulichedl Max.

**MITTE (L-R):** Malsiner Ivo, Profanter Moritz, Senoner Lukas, Paissan Simon, Kob Moritz, Noggler Aron, Tröbinger Luis, Reichhalter Hans, Fill Ramon und Goller Christian.

**VORNE (L-R):** Ömböli Dominik, Fill Alex, Agaguena Wail, Platzgummer Fabian, Gurschler Michael und Goller Walter.

**ES FEHLEN:** Karbon Simon und Mulser Luis.

KREIS D	HEIM	GAST	SPIELORT
01   11.09.2022	BRIXEN	<b>SG SCHLERN</b>	BRIXEN
02   17.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	BOZNER B	LARANZ
03   24.09.2022	AW. RIDNAUNTAL	<b>SG SCHLERN</b>	RATSCHINGS
04   01.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	VAHRN	LARANZ
05   08.10.2022	MILLAND	<b>SG SCHLERN</b>	MILLAND
06   15.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	FELDTHURNS	LARANZ
07   22.10.2022	FREIENFELD	<b>SG SCHLERN</b>	FREIENFELD

## 4 FRAGEN AN MICHAEL



**MICHAEL  
MOSER**  
TRAINER B-JUGEND

### 1) Was sind für dich die ausschlaggebenden Fähigkeiten, die ein Spieler in einer B-Jugend beherrschen sollte?

Für mich wichtige Fähigkeiten eines B-Jugend Spielers sind auf jeden Fall, dass sie die Basis, wie eine saubere und schnelle Ballführung, eine gute und scharfe Passqualität, das 1 gegen 1 sowie eine gewisse Beidfüßigkeit beherrschen. Logischerweise darf nie der Spaß, aber auch ein gewisses Maß an Ehrgeiz fehlen, aber mit einer guten Basis ist Spaß, Ehrgeiz und Erfolg ein Resultat davon.

### 2) Ziele einer B-Jugend Mannschaft?

Ziel einer B-Jugend sollten sein sich schnellstmöglich an die Meisterschaft B-Jugend/U-15 anzupassen, da es intensiver und körperlicher ist als noch die U-13 und es näher am Erwachsenen-Fußball ist.

Zudem sollten sich die Spieler aufgrund ihrer schon erlernten taktischen Kenntnisse aus der U-13 im Bereich Taktik verbessern und neue Ansätze kennenlernen.

Man sollte auch als Trainer den Spielern speziell noch im Bereich B-Jugend den Raum und auch viel Zeit geben, um sich mental und auch fußballerisch auszuprobieren und zu wachsen. Spieler sollten in dieser Zeit lernen, selber Entscheidungen zu treffen und disziplinierter zu sein; auf und neben dem Platz.

### 3) Wie sollte ein Training für „Jugendliche“ aufgebaut sein?

Im Jugendtraining sollte prinzipiell immer mit so viel Ball als möglich trainiert werden. In jeder Übungs-/Spielform kann der Ball eingebaut werden. Zudem sind Kinder und Jugendliche aufnahmefähiger im koordinativen Bereich als Erwachsene und sollten daher so viele Bewegungsabläufe wie möglich üben. Wichtig ist es, viele Positionen kennenzulernen, um flexibler für weitere Fußballjahre zu sein.

### 4) Wie wichtig sind Talent und Wille im Fußball?

Talent bringt dir nichts, wenn du nicht verstehst, für dich und deine Mannschaft jeden Tag an die Leistungsgrenze zu gehen, um besser zu werden. Speziell in höheren Leistungsstufen fallen talentierte Spieler nur auf, wenn sie auch gute Sportler oder Bewegungstalente sind. Nur technisch talentiert zu sein reicht in höheren Beichen nicht mehr aus und das ist auch gut so. Wer sich in vielen verschiedenen Bereichen immer wieder verbessert, schafft sich ein breites und flexibles Können, auf das es im modernen Fußball ankommt. Fleiß und Aufopferung sollten immer belohnt werden.



## B-JUGEND

**SPIELORT:** WASSEREBENE, KASTELRUTH

**TRAINER:** MOSER MICHAEL, DALLA ROSA LUCA UND MAURONER THOMAS

**HINTEN (L-R):** Luca Dalla Rosa, Janis Mahlknecht, Simon Reichhalter, Fabian Sattler, Laurenz Schmuck, Florian Silbernagl, Arno Oberfrank, David Angerer, Haselrieder Rene, Gabriel Wanker, Jonas Perkmann, Maximilian Ritter und Michael Moser.

**VORNE (L-R):** Thomas Mauroner, Felix Rier, Arno Marmsoler, Lukas Tröbinger, Leo Harder, Juri Messner, Jakob Kompatscher, Rene Tirlir, Julian Hofer, Thomas Rungger, Dylan Pirini und Alex Putzer.

**ES FEHLEN:** Stuefer Jordan und Senoner Laurin.

KREIS D	HEIM	GAST	SPIELORT
01   10.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ASV FELDTHURNS	WASSEREBENE
02   17.09.2022	---	---	SPIELFREI
03   21.09.2022	GHERDEINA	<b>SG SCHLERN</b>	ST. ULRICH
04   24.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	BRIXEN	WASSEREBENE
05   02.10.2022	MILLAND	<b>SG SCHLERN</b>	MILLAND
06   13.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	KLAUSEN	WASSEREBENE
07   15.10.2022	NAPOLI CLUB BZ	<b>SG SCHLERN</b>	BOZEN RESCHEN
08   22.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	VIRTUS BOLZANO B	WASSEREBENE
09   30.10.2022	RITTEN	<b>SG SCHLERN</b>	RITTEN

Ausarbeitung von Energiekonzepten,  
Planung Haustechnik, Brandschutz, KlimaHaus

**KT B**  
ENGINEERING

WWW.KTB-GROUP.IT

# 4 FRAGEN AN HANNES



**HANNES GRUND**  
TRAINER U-13

## 1) Welche Worte gibst du einem Jugendspieler auf den Weg?

Einsatz - Zusammenhalt – Spaß

Für mich ist es absolut wichtig, dass jeder sein Bestes gibt. Fußball ist ein Mannschaftssport; man gewinnt und verliert zusammen. Zusammen spielen und trainieren heißt auch miteinander Spaß haben.

## 2) Was ist wichtig für einen Jugendspieler?

Neben der Voraussetzung, dass ein Spieler Freude am Fußball hat, soll er jeden Sieg wertschätzen und aus jeder Niederlage etwas lernen und sich weiterentwickeln – auch wenn es schwierig ist.

## 3) Deine Eindrücke vom Verein?

Ich finde, Kinder- und Jugendarbeit spielt bei der SG Schlern eine wichtige Rolle und das ist sehr lobenswert. Ich selbst finde immer ein offenes Ohr für meine Anliegen.

## 4) Warum bist du Jugendtrainer?

Fußball ist meine Leidenschaft und ich möchte Kindern und Jugendlichen mein Verständnis von Fußball weitergeben. Zudem arbeite ich gerne mit Kindern und Jugendlichen zusammen.

Es ist mir wichtig, dass in einer Mannschaft alle Köpfe und Charaktere Platz haben, und ich finde es spannend und herausfordernd, diesen Prozess zu begleiten.



## U-13

**SPIELORT:** LARANZ, SEIS AM SCHLERN

**TRAINER:** GRUND HANNES

**HINTEN (L-R):** Grünberger Max, Matzoll Alex, Di Gallo David, Kompatscher Elias, Scherer Jeremias und Schmid Philipp.

**MITTE (L-R):** Grund Hannes, Karabec David, Matzoll Danny, Mileusnic Luka, Rieder Rene, Neulichedl Alexander und Minto Riyan Hasnat.

**VORNE (L-R):** Zemmer Elia, Zemmer Noel, Verbeeck Florian, Grund Moritz, Gurschler Patrick und Hafner Fynn.

**ES FEHLEN:** Baumgartner Liam und Lorenz Daniel.

U-13	HEIM	GAST	SPIELORT
01   10.09.2022	BRIXEN	<b>SG SCHLERN</b>	BRIXEN
02   16.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ASV WIESEN	LARANZ
03   24.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	FC GHERDEINA	LARANZ
04   01.10.2022	MILLAND	<b>SG SCHLERN</b>	MILLAND
05   08.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	SPG RIDNAUNTAL	LARANZ
06   15.10.2022	SG LATZFONS	<b>SG SCHLERN</b>	LATZFONS
07   22.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ASV VILLNÖSS	LARANZ

# 11TEAMSPTS CUP

VORBEREITUNGSTURNIER

Am 06/08/2022 fand „auf“ Wasserebene die 2te Auflage des 11teamspts-Cup statt.

Dieses Jahr durften wir die Landesliga-Mannschaft aus **Bruneck** und den Amateurligisten ASV **Freienfeld** willkommen heißen. Im Auftaktmatch verloren Malfertheiner & Co. gegen Freienfeld mit 1:2. Im 2ten Spiel des Nachmittags konnte man ein 0:0 gegen Bruneck erkämpfen.

Das Aufeinandertreffen zwischen Bruneck und Freienfeld endete mit einem Last-Minute-Sieg der Pusterer. Hiermit nochmals ein DANKE an die teilnehmenden Mannschaften und **Gratulation dem SSV Bruneck zum Turniersieg.**

Ein riesengroßes **DANKE** gilt unserem Ausrüstungspartner **11teamspts**, welcher den teilnehmenden Mannschaften (so wie im letzten Jahr), die Spieltrikots zur Verfügung gestellt hat. Weiters bedanken wollen wir uns auch bei **Obst&Gemüse Fill** sowie Market **DESPAR Seis** für das Sponsoring der Preise.

# SG SCHLERN X 11TEAMSPTS

AUSRÜSTUNGSPARTNER

11teamspts ist neuer Vereinspartner der SG Schlern!

Mit über 2,5 Mio. Kunden hat sich 11teamspts zum größten Onlineshop für Fußball und Teamsport im deutschsprachigen Raum entwickelt. Ein beeindruckendes Sortiment an Sport- und Lifestyle-Produkten in einer exzellenten und unkomplizierten Einkaufswelt wartet auf euch:

[www.11teamspts.com](http://www.11teamspts.com)

ALLE Mitglieder des Vereins bekommen auf oben genannter Homepage einen Sonderrabatt auf ALLE Fußballschuhe. Für die Ausrüstung unserer Tormänner haben wir uns ebenfalls etwas einfallen lassen. Alle Infos dazu findet ihr auf unserer Homepage:

[www.sgschlern.it](http://www.sgschlern.it)





Busunternehmen Silbernagl GmbH  
Schlernstraße 39/1 · 39040 Seis am Schlern (BZ)  
Tel. +39 0471 706 633 · info@silbernagl.it · www.silbernagl.it

**Silbernagl** 

**Hotel Solaia** <sup>\*\*\*</sup>

Das Haus am Sonnenhang · L'hotel sull'altopiano soleggiato dello Sciliar  
Fam. Senoner · Via Oswald von Wolkenstein Str. 61 · I-39040 Kastelruth / Castelrotto  
Tel. +39 0471 706 444 · Fax +39 0471 707 330 · www.solaia.it · info@solaia.it

**Luis Trenker**

LUISTRENKER.COM



**Stöffl Hütte**

Tel. +39 338 73 19 464  
info@stoefflhuette.it




## U-12

**SPIELORT:** PETERBÜHEL, VÖLS AM SCHLERN  
**TRAINER:** PAISSAN STEFAN UND TRIBUS ALEX

**HINTEN (L-R):** Paissan Stefan, Karbon Felix, Weissenegger Fabian, Jaider Damian, Gardini Alan, Schmid Simon, Burgauer Lenny und Tribus Alex.

**VORNE (L-R):** Kofler Alex, Mair Florin, Neulichedl Lukas, Marmsoler Ben, Resch Aaron, Marmsoler Tim und Rieder Dominik.

**ES FEHLEN:** Caproni Tobias, Trocker Andreas und Mitterstieler Rafael.

U-12	HEIM	GAST	SPIELORT
01   13.09.2022	ASV LAAG	<b>SG SCHLERN</b>	LAAG
02   17.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	FC GHERDEINA	VÖLS
03   24.09.2022	BOZNER FC	<b>SG SCHLERN</b>	BOZEN TALER A
04   01.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ASV KALTERN	VÖLS
05   07.10.2022	SARNTAL	<b>SG SCHLERN</b>	SARNTHEIN
06   15.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	AFC NEUMARKT	VÖLS
07   23.10.2022	SSV LEIFERS	<b>SG SCHLERN</b>	LEIFERS
08   29.10.2022	---	---	SPIELFREI
09   05.11.2022	<b>SG SCHLERN</b>	BARBIAN	VÖLS

**ELEKTROANLAGEN & BIOINSTALLATIONEN**

**ELEKTRO  
RIER KG**  
des Rier Egon & Co.

39040 SEIS  
H. Ibsenstraße 8  
Tel./Fax 0471 705 349  
Handy 335 5305215



**Tuff Alm**  
1270 m

Schönste Alm Südtirols  
2007  
Dolomiten

In 45 Min. vom Parkplatz Völser Weiher erreichbar.  
Geeignet auch für Kinderwagen und MTB und E-Bikes.  
Von Anfang Mai bis November täglich geöffnet. Küche: 11.00 bis 18.00 Uhr  
Tel. 335 450 799 · www.tuffalm.it · info@tuffalm.it

Hausgemachte  
Südtiroler  
Gerichte  
Liegewiese  
Kutschenfahrten  
Streichelzoo  
Pferde und Kamele  
Kinderspielplatz

Der Wandertreff  
in Völs am Schlern

*Ihr Partner  
beim Bauen mit Holz!*

Scheunen · Dachstühle  
Rustikale Holzverkleidungen  
Balkone · Holzböden

**ZIMMEREIBETRIEB**  
*Willi Mauroner*

Handwerkerzone Telfen/Lanzin 13 · 39040 Kastelruth  
Tel.-Fax 0471 705 385 · Mobil 338 288 0720  
www.zimmerei-mauroner.com · info@zimmerei-mauroner.com

**g**  
SÜDTIROLER  
GENUSS METZGEREIEN  
MACELLERIE DEL GUSTO  
ALTO ADIGE

*Regionale Qualität am Fuße des Schlern*

Beste Qualität vom heimischen Tier in eigener Herstellung  
Wursterei und Speckproduktion mit Räucherecke  
Feinkost: Salate, Speck-, Käse-, Spinat- und Leberknödel  
Täglich knusperige Grillhähnchen, deftige Schweinshaxen, schmackhafte Rippen

**Grillpezialist  
und Catering**

**GENUSSMETZGEREI STEFAN**  
Seis am Schlern · O.-v.-Wolkenstein-Platz · Tel. +39 0471 704 249 · www.metzgerei-stefan.it

## U-11

**SPIELORT:** LARANZ, SEIS AM SCHLERN

**TRAINER:** ZEMMER ERICH

**HINTEN (L-R):** Zemmer Erich, Spirito Nikolai, Fill Andreas, Höllrigl Vincent,  
Prossliner Emanuel, Lageder Alex und Fill Manuel.

**VORNE (L-R):** Rungger Toni, Stanger Jaron, Verbeeck Raphael, Mitterdorfer Samuel,  
Vikoler Lukas, Fill Maximilian und Tröbinger Leon.

U-11	HEIM	GAST	SPIELORT
01   14.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	SG EGGENTAL	LARANZ
02   10.09.2022	BOZNER FC	<b>SG SCHLERN</b>	BOZEN TALER B
03   17.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ASV STEINEGG	LARANZ
04   24.09.2022	SARNTAL BLAU	<b>SG SCHLERN</b>	SARNTHEIN
05   01.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	TSCHERMS MARLING	LARANZ
06   07.10.2022	ASV TSCHERMS	<b>SG SCHLERN</b>	TSCHERMS
07   15.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	OLIMPIA MERANO	LARANZ
08   22.10.2022	SGS MÄDCHEN	<b>SG SCHLERN</b>	VÖLS
09   29.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	SARNTAL GELB	LARANZ
10   05.11.2022	<b>SG SCHLERN</b>	SPG ETSCHTAL ROT	LARANZ
11   12.11.2022	SPG ETSCHTAL WEISS	<b>SG SCHLERN</b>	TERLAN

**40** KARBON ERICH  
 1980-2020  
 Elektroinstallationen | Impianti elettrici

KASTELRUTH | Hannes: +39 335 105 08 13 | Günther: +39 339 968 52 73

# EISENDLE

Immer in Ihrer Nähe | Sempre vicini a voi  
 Martin Hainz +39 393 906 1329 - martin.hainz@eisendle.it

Gut beraten, gut versichert seit 1908.  
 Consulenza assicurata dal 1908.



**alpenroyal**  
 HOTEL

Panider Str. 18 - 39040 Kastelruth  
 Tel. +39 0471 706 350 - Fax +39 0471 707 272  
 www.alpenroyal.net - info@alpenroyal.net




www.arnikahuette.com

2.657m  
**ARNIKA HÜTTE**  
 Seiser Alm \* Alpe di Siusi

Fam. Rier | Seiser Alm | Alpe di Siusi - Compatsch 77  
 Tel. 0039 0471 727 812 | info@arnikahuette.com



**Maso**  
**Kaltenbrunnhof**  
 Tisens - Tisana 17  
 39040 Kastelruth  
 Castelrotto  
 Tel. 0471 706493  
 www.kaltenbrunnhof.com

Eigene Produktion von  
 Speck und Wurstwaren.  
 Produzione propria  
 di speck e salumi.  
**Trocker Speck**  
 Direkt vom  
 Bauernhof  
 Vendita diretta

Mo - Sa/Lu - Sa ore 9.00 - 12.00 Uhr e/und ore 14.00 - 18.00 Uhr



## U-10

**SPIELORT:** WASSEREBENE, KASTELRUTH

**TRAINER:** KARBON HANNES UND FILL WOLFGANG

**HINTEN (L-R):** Gross Anton, Berisha Luis, Trocker Willi, Fill Lukas, Bauer Christian, Neroni Francesco und Karbon Hannes.

**VORNE (L-R):** Karbon Jakob, Rieder Darian, Hofer Lenz, Fill Lian, Burgauner Elia und Trocker Samuel.

**ES FEHLEN:** Messner Danny und Thomaseth Alexander.

U-10	HEIM	GAST	SPIELORT
01   10.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	BARBIAN GELB	WASSEREBENE
02   16.09.2022	ASC LAJEN	<b>SG SCHLERN</b>	LAJEN
03   24.09.2022	---	---	SPIELFREI
04   01.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	GHERDEINA TIGERS	WASSEREBENE
05   08.10.2022	ASV MILLAND ROT	<b>SG SCHLERN</b>	MILLAND
06   15.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	BARBIAN	WASSEREBENE
07   22.10.2022	ASV VILLNÖSS/TEIS	<b>SG SCHLERN</b>	ST. PETER
08   28.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	FELDTHURNS BLAU	WASSEREBENE
09   05.11.2022	LATZFONS/VERDINGS	<b>SG SCHLERN</b>	LATZFONS

# SENONER TAMMERLE ARCHITEKTEN



**Profanter**  
Zusammen für die Zukunft

T 0471 707248 / 0471 705290  
info@agentur-profanter.com  
www.agentur-profanter.com

Immobilien    Versicherungen    Vermögensberatung



SCHLERN GEBIET - DOLOMITEN - SÜDTIROL



Kleinmichelweg 14  
39040 Kastelruth  
Tel. 0471 70 50 09 · Fax 0471 70 70 15  
info@garnijasmin.it · www.garnijasmin.it



Paniderstr. 23  
39040 Kastelruth  
Tel. 0471 70 63 76  
Fax 0471 70 70 15  
info@hotelsonnenhof.it  
www.hotelsonnenhof.it



**TIEFBAU + TRANSPORTE**

**39040 Seis – Siusi (BZ)**

☎ 0471 706141

✉ [info@goller-seis.it](mailto:info@goller-seis.it)



39040 Kastelruth  
Föstlweg 32 - Handwerkerzone II  
Fax 0471 71 13 47  
info@autogaragetoni.com  
Mwst.-Nr. 00647770213

Tel. 0471 706824  
Mobil 335 1007700

- KFZ-Mechaniker
- Karosseriebauer
- Autoelektriker
- Reifendienst
- Klima-Reparaturen

**Abschleppdienst •**  
**Soccorso stradale •**

**Hauptuntersuchungen •**  
**auch für Zivildfahrzeuge**

**Collaudo •**  
**anche per automezzi civili**

Blau Schild

## U-9 ROT

**SPIELORT:** PETERBÜHEL, VÖLS AM SCHLERN

**TRAINER:** KOMPATSCHER LEO UND KOMPATSCHER JAKOB

**HINTEN (L-R):** Kompatscher Leo, Fabian Untermarzoner, Pia Gross, Dennis Rieder, Leo Simonazzi, Emil Mock, Laurin Kofler, Manuel Correale, Daniel Jenei und Jakob Kompatscher.

**VORNE (L-R):** Emily Federer, Sara Kornprobst, Paul Schmid, Silas Werner, Julian Baumgartner, Hannes Gamper, Lenny Mayrl und Lisa Kornprobst.

## U-9 ROT

## HEIM

## GAST

## SPIELORT

01   10.09.2022	AFC TERLAN	<b>SG SCHLERN</b>	TERLAN
02   17.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	MÖLTEN/VÖRAN	VÖLS
03   24.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	SG EGGENTAL	VÖLS
04   01.10.2022	SARNTAL BLAU	<b>SG SCHLERN</b>	SARNTHEIN
05   08.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	RITTEN SPORT	VÖLS
06   14.10.2022	HASLACHER SV	<b>SG SCHLERN</b>	HASLACH
07   22.10.2022	---	---	SPIELFREI
08   29.10.2022	ASV JENESIEN	<b>SG SCHLERN</b>	JENESIEN
09   05.11.2022	<b>SG SCHLERN</b>	AFC SÜDTIROL	VÖLS

**ALPINACHALET**  
RESTAURANT

Seiser Alm · Alpe di Siusi  
Compatsch  
Tel.: +39 0471 781308

*great place  
great taste*



*Brot aus  
Meisterhand ...*

Sie finden uns in Kastelruth,  
Klausen und St. Ulrich.



**TROCKER**  
Bäckerei · Panificio

Bäckerei Trocker · www.trocker.it · info@trocker.it · Tel. 0471 706 331 · Fax 0471 707 570



**Schlunhof**  
RESIDENCE

39050 Völs am Schlern - Schlernstraße 36 - Tel +39 0471 725285 - Fax +39 0471 725285 - www.schlunhof.com - info@schlunhof.com

*Wanderglück & Sommerfreuden...  
Traumhafte Aussichten auf erfüllte Ferientage...*

**Bergidyll  
Hotel Plunger**  
☆☆☆

Tel. 0471 70 64 21  
St. Valentin/S. Valentino 26/2,  
39040 Kastelruth/Castelrotto  
info@hotelplunger.com  
www.hotelplunger.com




**ELEKTRO  
ZEMMER**

+39 340 15 84 624  
Kastelruth  
Oswald v. Wolkenstein-Str. 43  
info@elektro-zemmer.it




## U-9 GELB

**SPIELORT:** LARANZ, SEIS AM SCHLERN

**TRAINER:** SIMONAZZI SILVESTER

**HINTEN (L-R):** Toni Paparella, Elia Fill, Fabian Berisha, Luis Wanker, Simon Fill, Samuel Fill, Sebastian Trocker und Simonazzi Silvester.

**VORNE (L-R):** Lukas Putzer, Erik Goller, Manuel Prossliner, Felix Marmsoler, Benjamin Huss und Lukas Gluderer.

**ES FEHLEN:** Bergmeister Max, Damir Alic und Tirler Anton.

U-9 GELB	HEIM	GAST	SPIELORT
01   10.09.2022	ASV FELDTHURNS	<b>SG SCHLERN</b>	FELDTHURNS
02   17.09.2022	<b>SG SCHLERN</b>	LATZFONS/VERDINGS	LARANZ
03   24.09.2022	ASC LAJEN	<b>SG SCHLERN</b>	LAJEN
04   01.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	GHERDEINA GEPARDS	LARANZ
05   08.10.2022	VILLNÖSS/TEIS	<b>SG SCHLERN</b>	ST. PETER
06   15.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	BARBIAN/VILLANDERS	LARANZ
07   22.10.2022	<b>SG SCHLERN</b>	ASV KLAUSEN	LARANZ



# PROFANTER

HOLZAGENTUR AGENZIA LEGNAMI TIMBER AGENCY

Lafayweg 4 · 39040 Kastelruth (BZ) · +39 0471 708 069 · +39 0471 708 073 · dagobert@holz-profanter.com · www.holz-profanter.com



**Diana**  
ACTIVEHOTEL

Active Hotel Diana · St. Oswaldweg 3 / Via S. Osvaldo 3  
39040 Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar · Südtirol - Italien  
info@hotel-diana.it · www.hotel-diana.it · 0471 704 070 · 0471 706 003



**OUTDOOR SPORTS  
& SKI RENTAL**

# K&K

TÄGLICH  
GEÖFFNET

Berg- und Talstation Seiser Alm Bahn

K&K Sports | Seis am Schlern & Seiser Alm | www.kandk.bz | T. 0471 706 129



## ® böden & co

39040 Kastelruth / Castelrotto  
Föstlweg 16 · Handwerkerzone  
Via Föstl, 16 · Zona artigianale  
Tel. +39 0471 706300  
Fax +39 0471 710746  
www.boden.it · info@boden.it

Holz-, Teppich und PVC-Böden  
Vorhänge und Beschattungen



## U-8 ROT

**SPIELORT:** WASSEREBENE, KASTELRUTH

**TRAINER:** PROFANTER FLORIAN

**HINTEN (L-R):** Profanter Florian, Scherlin Paul, Math Sofia, Profanter Elias und Gasslitter Peter.

**VORNE (L-R):** Zilio Dominik, Plunger Hannah, Trocker Leo, Fill Lisa und Trocker Rudi.

**ES FEHLEN:** Fill Leon, Lanziner Jonas, Behounek Jakob, Fill Jonathan und Putzer Tobias.





## U-8 GRÜN

**SPIELORT:** PETERBÜHEL, VÖLS AM SCHLERN  
**TRAINER:** GARDINI THOMAS

**HINTEN (L-R):** Gardini Thomas, Mitterdorfer Jonathan, Harder Noah, Dibiasi Aaron und Fill Alex.

**VORNE (L-R):** Rieder Robin, Haselrieder Max, Stanger Oliver, Di Gallo Tobias und Schieder Felix.

**ES FEHLT:** Steiner Noemi



## U-8 GELB

**SPIELORT:** PETERBÜHEL, VÖLS AM SCHLERN  
**TRAINER:** GANDER MICHAEL

**HINTEN (L-R):** Gander Michael, Gander Lukas, Wolfsgruber Peter, Cais Matias und Ferdik Leon.

**VORNE (L-R):** Mair Alina, Frasnelli Luis, D'Amico Nathan, Agreiter Paul und Zemmer Liam.

Elektroanlagen / Videoüberwachung  
 KNX-Gebäudesystemtechnik / Netzwerke-Glasfaser  
 SAT & TV Empfangsanlagen / Glockenläuteanlagen  
 Heizungs-Lüftungsregelungen / **Neu! Photovoltaik - E-Mobility**

**ELEKTRO NICOLUSSI**

39040 Seis am Schlern / Durrenweg 2, Handwerkerzone / Tel. 0471 706 234 / Mobil 335 574 52 39 / www.elektro-nicolussi.com

SCHOTTER · GHIAIA  
 BETON · CALCESTRUZZO  
 BAGGERARBEITEN · LAVORI SCAVI

**SCHOTTERWERKE CAVE KRITZINGER**

**Kritzingler GmbH-Srl**  
 I-39040 Seis am Schlern/Siusi allo Sciliar · Schlernstraße 34 Via Sciliar  
 Tel. 0471 706 452 · Fax 0471 707 113 · info@kritzingler.it · www.kritzingler.it



BAUUNTERNEHMEN  
MAHLKNECHTBAU AB GmbH



**Wohnhäuser - Hotelbau - Wohnungsumbauten**

mahlknechtbau.com - Tel. 0471 70 75 10 - info@mahlknechtbau.com



**MEHR ALS FORM  
UND FARBE**

Maler  
**Seebacher**

Tel. 0471 706770  
info@maler-seebacher.com

**KUNDENDIENST · VERKAUF · SERVICE**

**Mair . Egon**

Hotelmaschinen - Macchine alberghiere

Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar · Via Durrenweg 4 (Handwerkerzone/Zona Artigianale)  
Tel. 0471 705 158 · Mobil 333 272 31 91 · info@mair-egon.com · www.mair-egon.com



## U-8 WEISS

SPIELORT: LARANZ, SEIS AM SCHLERN

TRAINER: SIMONAZZI SILVESTER

**HINTEN (L-R):** Schgaguler Felix, Fill Jonas, Fill Alex, Hofer Diego und Simonazzi Silvester.

**VORNE (L-R):** Prossliner Simon, Daldoss Christian, Prossliner Julian, Fill Luis und Burgauner Alan.

**ES FEHLEN:** Kofler Elia, Ungerer Jan und Goller Peter.



**RESTAURANT**  
**Santner's**  
**PIZZERIA**  
Tel: +39 0471 70 76 78

Ob Südtiroler Hausmannskost oder mediterrane Gerichte, für jeden Geschmack was Passendes!

Piatti tipici del posto e specialità mediterranee. Per tutti i gusti il meglio!

Traditional dishes and Mediterranean dishes. Specialities for everyone!

**Santner's**  
BAR . BISTRO . CLUB  
Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar  
Tel. +39 0471 70 02 04



# KAMPILL

IMBISS PIZZERIA RESTAURANT

Bozner Boden · Tel. 0471 323 623 · www.imbiss-kampill.com  
Mo-Do: 11.00-15.00 Uhr, 17.00-24.00 Uhr; Fr: 11.00-15.00 Uhr, 17.00-01.00 Uhr; Sa: 11.00-01.00 Uhr

# paul's

CAFÉ & APÉRO

Völs am Schlern (Kreisverkehr)  
Samstag Nachmittag und Sonntag geschlossen

# Saalstuben

Restaurant · Ristorante  
Kastelruth · Castelrotto

## KLEINFELD

**SPIELORT:** WASSEREBENE, KASTELRUTH  
**TRAINER:** UNTERKOFLER MAXIMILIAN

**HINTEN (L-R):** Fill Franz, Malfertheiner Christian, Zemmer Diego und Goller Peter.

**VORNE (L-R):** Marmsoler Gabriel, Zemmer Ramon, Malfertheiner Michael und Prossliner Tobias.

**ES FEHLEN:** Unterkofler Maxi, Schieder Michael, Mauroner Thomas und Plankl Stefan.

	KLEINFELD	HEIM	GAST	SPIELORT
01   02.09.2022		ASV GARGAZON	<b>SG SCHLERN</b>	GARGAZON
02   06.09.2022		<b>SG SCHLERN</b>	FC SËLVA 1970	WASSEREBENE
03   16.09.2022		ASV STEINEGG	<b>SG SCHLERN</b>	STEINEGG
04   20.09.2022		<b>SG SCHLERN</b>	RITTEN SPORT	WASSEREBENE
05   28.09.2022		VÖLLAN/TISENS	<b>SG SCHLERN</b>	TISENS
06   04.10.2022		<b>SG SCHLERN</b>	HASLACHER SV	WASSEREBENE
07   14.10.2022		FC RENTSCH	<b>SG SCHLERN</b>	EGGEN
08   21.10.2022		---	---	SPIELFREI
09   25.10.2022		<b>SG SCHLERN</b>	SV LANA	WASSEREBENE

# FUSSBALLSCHULE



MORITZ  
PECHLANER  
TRAINER

## 1) Wie „schwer“ ist es, die Kinder in der Fußballschule zu trainieren?

Es ist schwierig, den Kleinen manche Übungen zu erklären, da sie noch ein ganz anderes Verständnis haben wie wir Erwachsene. Aus diesem Grund, kommt es häufig zu lustigen Verwechslungen während der Übungen und deshalb wird das Training nie langweilig.

## 2) Was willst du unseren 5- bzw. 6- Jährigen mit auf den Weg geben?

Ich möchte den Kindern zeigen, wie schön Mannschaftssport sein kann und wie viel man dabei lernen kann. Man muss lernen mit Niederlagen umzugehen, aber man ist nie alleine und gleichzeitig kann man Erfolge gemeinsam feiern.

## 3) Was macht dir an genau dieser Arbeit so viel Spaß?

Mir gefällt am meisten, dass ich den Kindern etwas beibringen kann und dass sie am Ende des Tages immer sagen, was ihnen gefallen hat, aber auch, was ihnen nicht gefallen hat.

## 4) Wie ist die Fußballschule der SG Schlern aufgebaut?

Die Fußballschule ist für alle Fußballinteressierten und -begeisterten des Jahrgangs 2016 (Saison 2022/2023) vorgesehen. Jeweils samstags vormittag treffen wir uns 10x in der Hinrunde und 10x in der Rückrunde "auf" Wasserebene. Zusammen mit meinem "Trainerteam" (Spieler der A-Jugend bzw. B-Jugend der SG Schlern) versuche ich, den Kids das ABC des Fußballs spielerisch beizubringen. Der Spaß sollte dabei immer an erster Stelle stehen.



## DU BIST JAHRGANG 2016 UND AN FUSSBALL INTERESSIERT?

Was gibt es Schöneres als Fußball? Dieses Gefühl wollen wir unseren jüngsten Kickern vermitteln. Durch Spiel und Spaß erlernen wir das ABC des Fußballs. Das erste Mal in einer Fußballmannschaft, das erste Mal einen Fußballtrainer, das erste Mal Fußballkollegen, all das ist ein großer Schritt für unsere Kids. Wir wollen die Nachwuchskicker von morgen auf diesem Weg begleiten. Für ALLE interessierten Kinder des Jahrgangs **2016** organisieren wir jeweils samstags vormittag ein Training. **1 Probetraining ist für jeden GRATIS.** Dieses Jahr findet die Fußballschule in der Hinrunde und Rückrunde "auf" **Wassereben** statt. Wir warten auf euch!

Habt ihr noch Fragen?  
Dann meldet euch einfach bei uns!

E-MAIL: [INFO@SGSCHLERN.IT](mailto:INFO@SGSCHLERN.IT)

# FCS JUNIORCAMP

SG SCHLERN | FC SÜDTIROL  
SEIT MEHR ALS 10 JAHREN

Bereits seit über 10 Jahren findet in Zusammenarbeit mit dem FC Südtirol das Alperia Junior Camp "auf" Wasserebene statt. Vom 25. bis 29. Juni trainierten **48 Spieler** und **10 Tormänner** zwei Mal täglich. Auch dieses Jahr wurde wieder ein spezifisches Training für Torhüter angeboten. Ein abwechslungsreiches Programm mit Schwimmbadbesuchen, Turnieren, Wettkämpfen und Spielen wurde den Kindern geboten. Eine gelungene Woche wurde mit einem Abschlussturnier am Freitagnachmittag abgerundet.

Die SG SCHLERN würde sich freuen, Südtirols einzigsten Proficlub, den FC Südtirol, auch nächstes Jahr wieder im Schlerngebiet willkommen zu heißen und wünscht den "Weißbroten" eine erfolgreiche Premierensaison in Italiens zweithöchster Liga, der Serie B.

# FUSSBALLFERIEN

SPIEL | SPASS | FREUDE  
BEREITS ZUM 3TEN MAL

Auch dieses Jahr waren sie wieder ein GROSSER ERFOLG. Ein großes **DANKE** gilt unserem Campleiter **D'Agostaro Luciano** und seinen Gehilfen. Die Spieler der A-Jugend, B-Jugend sowie U-13 durften auch dieses Jahr wieder in das "Trainerleben" hineinschnuppern und als Trainerassistenten mitwirken.

Vor allem möchten wir uns aber bei unseren KIDS bedanken, die mit Spaß und Freude super mitgearbeitet und mitgespielt haben.

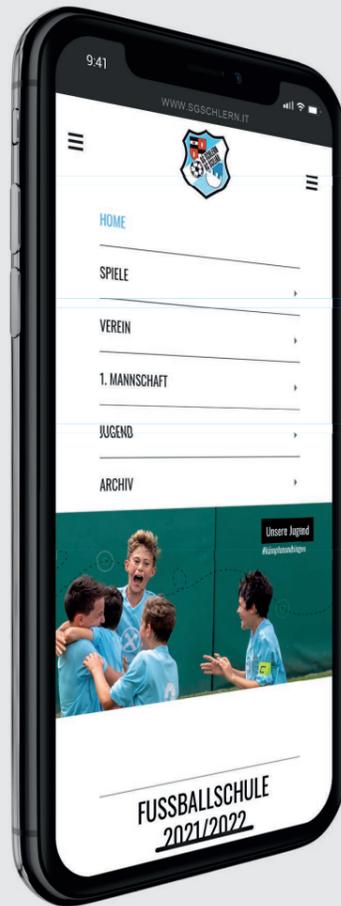
Verteilt über **3 Wochen** wurden die **94 angemeldeten Kinder** aus Völs, Seis und Kastelruth jeweils vormittags betreut. Ein Schwimmbadbesuch und ein "Fahrradparcour" durften natürlich nicht fehlen. Bedanken wollen wir uns auch bei unseren Sponsoren **Loacker** und **Alperia**, die unsere Kids mit Leckereien und Bekleidung ausgestattet haben. Wir freuen uns bereits jetzt schon auf die Fußballwochen 2023.



# INFO SG SCHLERN

BLEIB AM BALL!

Du willst keine **News** rund um die SG SCHLERN verpassen? Dann besuche uns auf unserer **Homepage** und folge uns auf unseren **#SocialMedia** Kanälen. Dort findest du alle nützlichen Infos über den Verein: Zusammensetzung des Vorstandes, **Spiele der Woche**, aktuelle Mannschaften mit Spielerlisten & Spielplänen, Trainerteam mit Telefonnummern, Rundschreiben, Archiv der letzten Jahre und vieles mehr...



 [WWW.SGSCHLERN.IT](http://WWW.SGSCHLERN.IT)

 [@SGSCHLERN](https://www.instagram.com/sgschlern)

 [@SGSCHLERN](https://www.facebook.com/sgschlern)

 [E-MAIL](mailto:info@sgschlern.it)

[INFO@SGSCHLERN.IT](mailto:info@sgschlern.it)  
Info & Anmeldungen

[MARKETING@SGSCHLERN.IT](mailto:marketing@sgschlern.it)  
Marketing & Sponsoren

[OFFICE@SGSCHLERN.IT](mailto:office@sgschlern.it)  
Präsidium

[FINANCE@SGSCHLERN.IT](mailto:finance@sgschlern.it)  
Finanzen

# DANKE MARTINA

HERBERT KOFLERS BESSERE HÄLFTE

Martina Kofler wird dem Verein in der neuen Saison nicht mehr als **Kassierer** bei den **Heimspielen** zur Verfügung stehen. Martina will in Zukunft die Spiele unserer Mannschaft mit Ruhe und Gelassenheit von der Tribüne aus verfolgen können. Nicht nur für das Kassieren, sondern für all das, was du in den letzten Jahrzehnten für unseren Verein geleistet hast, wollen wir uns bei dir bedanken. Du und dein Mann Herbert habt immer hervorragende Arbeit geleistet und dafür wollen wir **DANKE** sagen! Wir hoffen, dich noch für viele weitere Jahre als Fan der SG Schlern zu wissen und dass wir den Herbert noch auf längere Zeit bei uns im Vorstand begrüßen dürfen.

**#VERGELTSGOTT MARTINA!**



# WUSTEST DU DASS...

Stürmer **Niedermair Daniel** in der letzten Saison im letzten Spiel durch einen 4er Pack gegen Nals eine Wette (**15 Saisonstore**) gegen 2 Spieler der 1.Mannschaft gewonnen hat und somit **200 €** erbeutete? Am Ende hatte er genau 15 Tore auf dem Konto.

Es eine neue Fußball-App für den Südtiroler Amateur-Fußball gibt? **CLAVA Sports** Mehr Statistiken, mehr Insights, mehr SPORT! Erhältlich im App Store und Google Play.

“Spielerfrau“ und “Tormanntrainertochter“ **Putzer Nadia** in der neuen Saison als neue **Fubas- und Clava-Reporterin** fungiert? Aufstellungen, Tore, Verwarnungen und Ergebnisse einzutragen liegt nun in ihrer Hand.

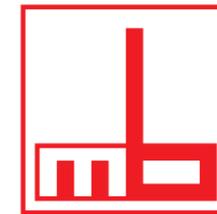
**Goller Walter und Verbeeck Jakob** in die **U-16 Auswahl** berufen wurden? Die 2 Spieler unserer A-Jugend durften vom 15. bis 19. Juni am internationalen Eusalp-Turnier in Trient teilnehmen. Bravo Buaben, wir sind stolz auf euch!

Die letztjährige **U-10 Rot** mit ihrem Trainer Simonazzi Silvester ein Freundschaftsspiel gegen die U-10 des **FC Südtirol mit 7:2 gewonnen** hat?

Loacker, Milchhof Sterzing und Stuffer uns jedes Jahr mit Leckereien bei unseren **Fußballferien** versorgen?

**4 Spielerinnen** (Hofer Vanessa, Schieder Fabienne, Silberagl Anika und Wanker Amanda) unserer Mädchenmannschaft vom FC Obermais eingeladen wurden, ein **nationales Turnier in Verona** zu bestreiten?

Die 1.Mannschaft in den letzten **10 Jahren IMMER** (abgesehen vom letzten Jahr) unter den **TOP 5 der Fairnesswertung** der Landesliga bzw. 1.Amateurliga war?



**GOLLER BÖGL**

*wir bauen für Sie!*

Fortschritt baut man aus Ideen.

**GOLLER BÖGL GmbH**

**Julius-Durst-Str. 66 · 39042 Brixen (BZ)**  
**info@goller-boegl.it · www.goller-boegl.it**

Obst und Gemüse  
 Frutta e verdura

**Pardatscher**

pardatscher@rolmail.net



Das Tierser Alpl hat von Ende Mai bis Ende Oktober für Sie geöffnet.

GEHZEITEN - Compatsch/Seiser Alm: 2,5 h, Tiers am Rosengarten: 3,5 h, Campitello/Fassatal: 3 h

**TIERSER ALPL** Schutzhaus 2.440 m

Seiser Alm · Tel. +39 0471 727 958 · [www.tierseralpl.com](http://www.tierseralpl.com) · [info@tierseralpl.com](mailto:info@tierseralpl.com)



**kometal**

stahl und blech am bau

**kometal gmbh** · 39040 seis am schlern · handwerkerzone  
 tel. 0471 707 258 · [www.kometal.it](http://www.kometal.it) · [info@kometal.it](mailto:info@kometal.it)



# UNSERE SPONSOREN

## DANKE – GRAZIE – THANK YOU – VERGELTS GOTT

AN ALLE SPONSOREN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG

Um unseren Kindern und Jugendlichen bestmögliche Voraussetzungen für die Ausübung des schönsten Sports der Welt bieten zu können, braucht es Menschen und Unternehmen, die neben jeder Menge Herzblut auch andere Unterstützung miteinbringen.

Ob mit finanzieller Hilfe oder mit anderen Mitteln, mit Gutscheinen oder Sachpreisen: Die SG SCHLERN möchte sich recht herzlich bei allen Sponsoren und Gönnern bedanken!

Durch Ihr Sponsoring und Ihre Spenden dürfen wir sagen, dass wir für die nächsten Jahre gut gerüstet sind und mit vollem Tatendrang der sportlichen Zukunft im Schlerngebiet entgegenschauen. Besonders jetzt ist es uns ein großes Anliegen, allen Sponsoren für ihr Verständnis, ihre Geduld sowie ihre großartige Unterstützung DANKE zu sagen.

<b>ABC Spielwaren</b>	Goller Bögl	Maler Fill	Residence Trocker
Aichner Karl	<b>Goller Tiefbau</b>	<b>Maler Seebacher</b>	<b>Restaurant Saalstuben</b>
Bauunternehmen	Gramm Christian	Malfertheiner Tischlerei	Saniware
<b>Alperia</b>	Heizung   Sanitär	<b>Market Seis Despar</b>	<b>Schafstallhütte</b>
AlpinaChalet	<b>Hotel Albion</b>	Mawena OHG	Schlern Tir
<b>Alpinkletterschule</b>	Hotel Alpenflora	<b>Medi</b>	<b>Senoner &amp; Tammerle</b>
<b>Egger Robert</b>	<b>Hotel Alpenroyal</b>	Metzgerei Stefan	<b>Architekten</b>
Arnikahütte	Hotel Bad Ratzes	<b>Möbel Malfertheiner</b>	SG Services
<b>Assibroker</b>	<b>Hotel Diana</b>	Mulser Karl	Versicherungsberatung
<b>International GmbH</b>	Hotel Gasthof Kircher	Installationen	<b>Silbernagl</b>
Atlas	<b>Hotel Lamm</b>	<b>Nordic Ski Center</b>	<b>Busunternehmen</b>
<b>Auto Garage Toni</b>	Hotel Plunger	Pardatscher	Ski School 3000
Autoindustriale	<b>Hotel Solaja</b>	Obst & Gemüse	<b>Skiservice</b>
Mercedes	Hotel Sonnenhof	<b>Paul's Aperó</b>	<b>Karbon Erich</b>
<b>Bäckerei Burgauner</b>	Garni Jasmin	Perleberg	Spenglerei
Bäckerei Trocker	<b>Hotel St Anton</b>	<b>Physio Max</b>	Messner Othmar
<b>Baelement</b>	Hotel Tirlir	Physiotherapie	<b>Restaurant Wasserebene</b>
Bestattungsdienst	<b>Hydrauliker Rier Martin</b>	Denise Lanziner	Stocker Kurt
Griesser	K&K Sports	<b>Pizzeria Santners</b>	Pflasterarbeiten
<b>Böden &amp; Co.</b>	<b>Kampill</b>	Pizzeria Sporthütte	<b>Stöffl Hütte</b>
Cafè Doris	Karosserie Gross	<b>Pizzeria Zum Woscht</b>	Südtiroler Sparkasse
<b>Cafè Gertrud</b>	<b>KEEPERSport Italia</b>	Pizzeria Zur Alten	<b>Tachezy Sanit</b>
Elektro Karbon Erich	Kometal	Schmiede	Tankstelle Leitner
<b>Elektro Nicolussi OHG</b>	<b>Konsum Markt</b>	<b>Profanter Holzagentur</b>	<b>Termo Team</b>
Elektro Rier Egon	Kritzinger	Profanter Agentur	Tierser Alpl Schutzhütte
<b>Elektro Zemmer</b>	Schotterwerke	<b>Profanter Peter</b>	<b>Trocker Speck</b>
Fercam AG	<b>KTB Tröbinger</b>	<b>Webdesign</b>	Tuff Alm / Pitschlmann
<b>Fill Gemüse</b>	Larcher Werkzeuge	Raiffeisenkasse	<b>Versicherung Eisendle</b>
Forst	<b>Luis Trenker</b>	Kastelruth St. Ulrich	Zima Bau
<b>Gasko Bikes</b>	Mahlknecht Bau	<b>Reinis Bistro</b>	<b>Zimmerei Mauroner Willi</b>
Geometer Prackwieser	<b>Mair Egon</b>	Resch Home	Zimmerei Rier Toni
<b>Getränke Gross</b>	<b>Hotelmaschinen</b>	<b>Residence Schlunhof</b>	<b>11teamsports Italia</b>



## LANG THOMAS

08/08/1993 - 09/07/2022

Unfassbar...

Wir sind alle noch geschockt von der Nachricht, welche uns am frühen Nachmittag des 09/07/2022 erreichte.

Ein tragischer Bergunfall hat dich allzu früh aus unserer Mitte gerissen. Tommy, DANKE für die großartigen Momente, Tage, Abenteuer, Trainings und Spiele, die wir mit dir verbringen durften.

Wir werden uns noch ewig an deine Sololäufe, Sprints, vielen Tore und deinem vorbildhaften Teamgeist erinnern. Wir wünschen dir eine gute Reise!

“Die Kunst isch, net in schwierige Situationen und Schicksalsschläge auszustellen, sondern mit de umzugian und es Beschte draus zu mochen.”

#whynot (cit. Tommy)



# EIN ECHTER VOLLTREFFER!



## DAMALS WIE HEUTE!

**100**  
JAHRE ANNI  
GENOSSENSCHAFT  
**Konsum  
MARKT**



Lebensmittel | Metzgerei | Bäckerei | Konditorei | Eisenwaren | Gartenmarkt | Landwirtschaftsartikel

## EINHEIMISCH! EINZIGARTIG! ECHT!

Der Konsum Markt ist ein "buntes" Kaufhaus im **Herzen von Kastelruth**. Die Vielfalt der Waren macht dieses außergewöhnlich: ein breites Lebensmittelsortiment sowie Gaumenfreuden von **heimischen Bauern** und Waren aus **biologischer Produktion** werden Sie genauso finden, wie landwirtschaftliche Bedarfsartikel und Eisenwaren. Bei der Sortimentsgestaltung unseres **Supermarktes** zählen besonders Werte wie heimische Produktion, kurze Transportwege und lokale Wertschöpfung. Zu der Vielfalt an **Südtiroler Spezialitäten** gehört auch das **traditionelle Schüttelbrot der Bäckerei-Konditorei Burgauner**, das zum typischen „Südtiroler Speck“ der **Metzgerei Gruber** angeboten wird. Wir freuen uns über Ihren Besuch!

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**  
**MONTAG - SAMSTAG**  
07:30 - 12:30 Uhr  
15:00 - 19:00 Uhr

Konsumgenossenschaft Kastelruth    
Paniderstraße 24, info@konsummarkt.com  
Tel. +39 0471 706 330 | Fax: +39 0471 710 501  
[www.konsummarkt.com](http://www.konsummarkt.com)

  
**Burgauner**  
BÄCKEREI - KONDITOREI

  
Metzgerei 1923 Macelleria  
**GRUBER**  
SÜDTIROL

  
coop  
Kastelruth

  
100  
JAHRE ANNI  
GENOSSENSCHAFT  
**Konsum  
MARKT**